

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 94. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897-1932.

Szombat, 1936. április 25.

## A Dardanellák

A bolgár kormány most válaszolt Törökországnak a Dardanellák megerősítése ügyében hozzáintézett jegyzékére. A kormány válaszában kijelentette, hogy nincs ellenvetése, ha Törökország követelése folytán békéjének módosító eljárását megindítják.

Tegnap este átadták a párisi török követnek is a francia kormány választát a Dardanellák ügyében küldött török jegyzékre. A francia kormány elvben hozzájárul, hogy tárgyalásokat indítson egymással az a nyolc állam, amely a tengerszorosokra vonatkozó egyezményt aláírta.

## Spanyolország

vidékein ismét súlyos zavargások folytak le. Almeriában egy 16 éves fiú revolveréből egy kommunista csoportra több lövést adott le. Amikor a fiatal embert tartóztatták, sajnálkozásának adott kifejezést, hogy nem volt több töltenye. A kommunista csoportból többeket megsebesített a fiatal jobboldali merénylő. A kommunisták emiatt tiltakozó gyűlést tartottak és később azt a rohamőrt, amely őket tartóztatta, megölték. Sevrisában néhány szélsőséges csoport felgyújtott több házat. Olomievóban a bányászok több mérnököt és bányamestereiket bezárták irodahelyiségekbe, majd kimondták a sztrájkot. Madridból 35 tagból álló munkásküldöttség utazott el Szovjetországba, hogy a szovjethatóságok meghívására ott ünnepeljék meg a május elsejét. Valamennyi spanyol városból további küldöttségek csatlakoznak hozzájuk.

Ma 122 kommunista politikai menekült tért vissza Spanyolországba. Ezek az októberi forradalom után menekültek el és eddig Oroszországban voltak. Valószínű, hogy a Szovjetben agitátorokká képezték ki őket és azzal a céllal küldték vissza Spanyolországba, hogy az ottani kommunista megmozdulást erősítsék.

## A lengyel-magyar viszony

Horthy Miklós magyar kormányzó ma délben 1 órai kihallgatáson fogadta Koscalkovszky lengyel miniszterelnököt, majd utána Rasinszky földművelésügyi államtitkárt. A két kihallgatás után a kormányzó és a felesége villásreggelit adott a lengyel előkelőségek tiszteletére és azon jelen voltak a magyar kormány tagjai és több más közéleti előkelőség. Ugyancsak délben Mengele Ferenc dr., a külügyminiszteri sajtóosztály vezetője ebédet adott a lengyel újságírók tiszteletére, akik szintén néhány nappal ezelőtt érkeztek a magyar fővárosba.

Dél előtt Koscalkovszky és kísérete megkoszorúzták a Pálffy-téren levő Bem-szobrot.

Dél előtt 11 órakor kezdődött meg a lengyel és a magyar államférfiak között a tanácskozás. Még a tanácskozás előtt azonban a két kormányfő két egyezményt írt alá. Hír szerint a tanácskozás során megbeszélték az általános politikai helyzetet és a két országot közösen érintő kérdéseket. A tanácskozások középpontjában gazdasági kérdések szerepeltek.

## TATARESCU:

# A kisebbségekkel szemben az állam érdekében megértő politikát kell folytatnunk

A miniszterelnök Ploesti-ben mondott beszédében fontos nyilatkozatokat tett a bel- és külpolitikai problémákról — Súlyosan elítéli a szélsőséges mozgalmakat — Az ellenzék kormánybuktató akciójáról — „Kapcsolják ki a politikát az egyetemi életből“

Ploesti-ből jelentik: Tatarescu miniszterelnök Ploesti-ben Duca szobrának leleplezése alkalmából nagyszabású beszédet mondott, amelyben részletesen foglalkozott a belpolitikai helyzettel, a kormány eddigi munkájával és az ellenzék által indított támadásokkal.

— A legutóbb bezárt parlamenti ülésszak során a kormánynak az volt a szándéka, hogy folytatja az ország konszolidálása érdekében megkezdett munkát. Akkor, amikor állandóan felelőtlenül támadnak bennünket, a legmértöbb válasznak elért eredmények felsorolását tartom. Az elmúlt év költségvetése jelentőségteljes esemény volt, mert hosszú esztendő óta ez volt az első költségvetés, amely deficit nélkül zárult. A bevételeknél előírt összes összegeket behajtottuk, az előírt kiadásokat teljesítettük, az állam pénzügveit tehát konszolidáltuk. Az állam hitele növekedett, a magánhitel pedig ujjászületett. A bankok betétei növekedtek, az üzletkötések száma megszorodott és ennek kedvező kihatása volt az általános gazdasági helyzetre. Ez a mi művünk, ez a mi büszkeségünk. A folyó évi költségvetésnél hasonló

szellemben jártunk el, kiadásaink ugyanolyan keretek között mozognak, mint a múlt évben, kivéve a hadügyi, földművelésügyi és közoktatásügyi kiadásokat.

A miniszterelnök ezután az új közigazgatási törvényről beszélt, amelyről hangsúlyozta, hogy fontos nemzeti missziót kell betöltenie. Beszélt ezután az új büntető törvénykönyvről, a büntető perrendtartásról, a törvények egységesítéséről, a legfelsőbb gazdasági tanács létesítéséről. Ennek az intézménynak pártérdekeken felülemelkedve, tisztán a nemzeti gazdasági érdekeket szem előtt tartva kell működnie. Külön emlékezett meg a szőlővédelmi törvényről, az ipartörvényről, valamint az ipari oktatás törvényéről, rávilágított arra, hogy a lehetőségekhez képest támogatni igyekeztek a hadirokkantakat, hadiözvegyeket és árvákat, fölemelték a nyugdíjas tisztek járandóságait. Részletesen ismertette a kormány hadfelszereléssel kapcsolatos tevékenységét és hangsúlyozta, hogy ebben az évben egymilliórd 200 millió lei többletet fordítottak a hadfelszerelésre.

## „Az új adó: biztosítás a tűz ellen“

— Nyíltan kell hogy beszéljek az ország előtt és minden polgárnak tudnia kell — mondotta — hogy a hadfelszerelés olyan áldozatokat követel, amelyek elől senki sem vonhatja ki magát.

Olyan idöket élünk, amikor az emberiség



TATARESCU

a fegyverkezés lázában ég, közel és távol az összes arzenalok és fegyvergyárak éjjel és nappal dolgoznak és az összes népek utolsó tartalékjai fegyverekké és muniókká változnak át.

Nem a mi hibánk, hogy kormányaink nem kezdték meg régebben a hadfelszerelés munkáját. Ezért kell nekünk eredeti programunktól eltérően az adók felemelésével foglalkozni. Az új adók biztosítást jelentenek a tűz ellen, amely határainkat fenyegeti.

Ezután az új uttörvényről beszélt, amelynek segítségével modernizálni kívánják az ország útjait, majd pedig részletesen ismertette a kormány mezőgazdasági programját, a mezőgazdasági hivatal megszervezését és a szövetkezeti élet fel lendítését, valamint azt a tervet, hogy az ország bányatermékeinek, különösen pedig az aranyak piacokat biztosítsanak. Ezután a kormány ellen megindított hadjáratról beszélt.

— Itt az ideje annak, hogy megsemmisítsék egy legendát, amely szerint nekünk kapcsolataink lennének a jobboldali partokkal. A jobboldali pártokat az jellemzi, hogy erőszakal akarják nemzeti elveiket érvényesíteni.

Mi nem felejtethetjük el azt, hogy bár nemzeti állam vagyunk, lakosságunk 25 százaléka kisebbségi és a kisebbségekkel szemben az állam érdekében megértő politikát kell folytatni, biztosítva számukra a nyelvhasználatot, vallásszabadságot és a törvények keretein belül való fejlődést. Azt mondtam, hogy az állam érdekében kell ezt megtennünk, mert a más nyelvű és más vallású állampolgárok ellen folytatott erőszakos politika könnyen ellenünk

fordulhat vissza. Az erőszak, a faji és vallási ütközés, az izgatás, a gyűlölet csak az ellenállást erősíti meg, reakciót szül, amely előbb-utóbb kirobban és mindig olyan formában, amely az állam egységét veszélyezteti. Másrészt pedig a kisebbségek asszimilálását, az állam-fegyverembe való beilleszkedését nem érhetjük el a gyűlölet és az erőszak politikájával. A nemzeti eszme minden kormányzat alapját kell hogy képezze, de azt nem a gyűlölködés

## A miniszterelnök kijelentései a szélsőségek ellen

— Így értelmez a nacionalizmust a mi pártunk. Ezért van különbség köztünk és a jobboldali pártok között felfogásban és módszerben is. Teljes eréllyel visszautasítjuk azokat az eszközöket, amelyek esetleg a tömegek fantáziáját izgathatják, amelyek esetleg más mentalitással és fegyverrel rendelkező népeknél érvényesülhetnek és amelyek nálunk nem jelentenek mást, mint alantas utánzatot, de legelsősorban visszautasítjuk azt, hogy propagandacéljaira az erőszakot használják fel.

Abban a pillanatban, amikor mindegyik párt rohamosztágot és gárdákat szervezne, az országot a legrémesebb polgárháború fenyegetné.

Azzal is megvádolták, hogy nem nyomtuk el azokat a kilengéseket, amelyek egyes jobboldali pártok részéről megnyilvánultak. Ez rosszhiszemű és igaztalan állítás. A parlamenti tanácskozások folyamán számokkal bizonyítottuk, hogy a törvények szigorát úgy a jobboldali, mint a baloldali kilengésekkel szemben alkalmaztuk. Ami a tárgyalás-művészi kongresszust illeti, ez az igazi diákság kongresszusa kellett volna hogy legyen, de politikai kongresszussá változott, amely rendbontásokra ragadtatta magát. Ezek a rendbontások úgy az egyetemi fegyverbe, mint a büntetőtörvénykönyvbe ütköznek. Ezért természetesen a kilengéseknek bírói következményeik lesznek.

## A politika és az egyetemek

Ezután a miniszterelnök annak szükségességéről beszélt, hogy kapcsolják ki a politikát az egyetemi életből. Megemlítette még a miniszterelnök, hogy a külföldön is rágalomhadjáratot folytatnak a kormány ellen, amelyet azzal vádolnak, hogy a jobboldali pártokat támogatja és ezáltal az ország eddigi külpolitikai irányzatát veszélyezteti.

— Hangsúlyoznom kell, hogy külpolitikánk megváltozhatatlan és nem függ össze belpolitikai küzdelmeinkkel, hanem az állam életérdekeit tartja szem előtt. Hűek maradunk a békeszerződésekhöz, amelyek határainkat biztosítják, szövetségeseinkhez és barátainkhoz. Ezt a politikát Bratianu Ionel, Bratianu Vintila és Duca indították el és ma azt Titulescu

politikájával kell szolgálnunk, hanem azáltal, amit mi a román elem támogatásának nevezünk. Ezt pedig a történelmi igazságtalanságok helyrehozatala érdekében tesszük. Gazdasági, társadalmi és kulturális területen egyaránt előtérbe kell helyeznünk a román elemet, a nemzeti eszme előtérbe helyezése nem jelent üldöztetést, hanem csupán aktivitást, tehát nem izgató és pusztító sovinizmust, hanem teremtő nacionalizmust.

át folytatjuk, aki valóságos apostola külpolitikai felfogásunknak. Ami a kormánybuktatási mozgalmakat illeti, azokkal nem foglalkozom. Ugy hallom, hogy uccai megmozdulást készítenek megint elő.

Ez az akció legfeljebb az uccát fogja megmozgatni és nem a kormányt és nem az országot.

Az egyik ellenzéki párt vezetője legutóbb tartott beszédében azt kérdezte, hogy honnan veszi életerejét a mi kormányzásunk. Ennek a kíváncsi embernek azt válaszoltam: a tetelinkből.

## A „kicsinyes és hiábavaló belső küzdelmek“

Ezután a miniszterelnök részletesen felsorolta a kormányzat eredményeit.

— A jelenlegi külpolitikai helyzet minden országban nyugalmat igényel. A belpolitikai küzdelmeknek el kell tűniük ezekben a nehéz napokban és a pártérdekeket alá kell vetni az ország érdekeinek. Vajjon mi maradunk meg egyetlen országnak, amely erejét kicsinyes és hiábavaló belső küzdelmekre fecsérelje el? Hiszek abban, hogy az utolsó pillanatban felébred az illetékesek felelősségérzete és bekövetkezik a lelkek leszerelése, annál is inkább, mert ezt az egész ország kívánja. Bármiként is alakul azonban a helyzet, a kormány mindvégig teljesíti kötelességét. Hű katonáknak kell megmaradnunk az ország és a király szolgálatában.

Averescu marsall ma érkezett vissza az országba és az újságírók azon hírekkel kapcsolatos kérdésére, hogy őt bizná meg a közel jövőben kormányalakítással, a következőket válaszolta:

— Ha megkaphánám a kormányalakítási megbízást, természetesen részletes nyilatkozatot adnék. Ez nem jelenti azt, hogy szaladok a hatalom után. A hatalmat nem koldulják s nem szerzik meg erőszakkal, hanem azt felkínálják, azért, hogy valami jó valósítsák meg az ország érdekében.

Iamandi Victor tárca nélküli miniszter ma felkereste Bratianu Dinu pártelnököt és részletesen informálta a Piatra Neamţban tar-

séggel összeütközés előtt áll, mielőtt még megértené azt a falat vagy fát, amelyhez közeledik, megáll és teljes sebességgel visszafelé indul.

— Látod azt a falat? — magyarázta feleségének. — Negyedik sebességgel fogok nekiszaladni. Ne félj, semmi veszély!

— Az Istenért, Theodore, ne tedd ezt! — rémüldözött felesége, de Esquirol már indított is és teljes gázt adva nyilegyenesen rohant a fal felé. Esquirolné felsikoltott. De a készülék tökéletesen működött. Husz centiméternyire a faltól a rohanó kocsi egyszerre megtorpant és egy pillanat múlva nagy sebességgel indult meg hátrafelé. Igaz, hogy egyedül, mert Esquirol a paddal, amelyet az alvárra szerelt, ott maradt a fal tövében a homokon és csak az alváz szaladt vissza hetvenkilométerre sebességgel és futott be egyenesen a tóba.

— Látod! — kiáltott Esquirol diadalmasan.

— Látom — felelt panaszosan felesége és hozzátette: — De ígérd meg, hogy többet nem foglalkozol járművekkel.

Esquirol megígérte, de néhány nap múlva sugárzó arccal jött elő műhelyéből és kezében egy zöld szmokingot tartott.

— Lolotte drága, — mondta a feleségének — a francia hadsereg ezentúl legyőzhetetlen! Fölfedeztem egy golyóálló szövetet. Fölfeszem ezt a szmokingot és te rámlósz ezzel a puskával!

— Soha! — jelentette ki felesége — nem öllek meg!

— Megölni! Az én szövetemem semmiféle golyó nem hatol keresztül. Hogy lásd, milyen biztos vagyok a dolgomban, hallandó vagyok arra



A  
RHEUMA  
és CSUZ  
leghatásosabb  
orvossága a

TOGAL

A gyógyító orvostudomány egyik leg-tökéletesebb alkotása a TOGAL. Sokezer orvos,

a világ minden részéből, kísérletezett e gyógyszerrel és dicséri csodás hatását. Különösen kiemelik a meglepően gyors gyógyulási eredményeket, amelyeket a Togal-tabletták rendszeres használatával rheumánál, csuxos idegfájdalmaknál, főfájásnál, és rohamokban jelentkező fejfőrcsöknél értek.

● Nem is csoda ez, mert a TOGAL sikerült összetételénél fogva más valami, mint egy közönséges fájdalomcsillapító szer. A TOGAL radikálisan kiküszöböli a testből a betegség okát, a húgysavat és e mellett még hosszú használat esetén sem káros. Gyógyszertárakban és drogeriákban.

Togal



tott gyűlés lefolyásáról és ismertette azt a mozgalmat, amelyet a moldoval pártszervezetek folytatnak le az anarchikus áramlatok ellen. Bratianu Dinu közölte, hogy teljesen egyetért Iamandi nézeteivel és tevékenységével. Május folyamán a moldoval pártszervezetek több gyűlést tartanak, amelyekben a pártvezetőség tagjai is részt vesznek.

## Minisztertanács

— Itt írjuk meg, hogy a kormány ma Tatarescu elnöklete alatt minisztertanácsot tartott, amelyen megvitatták az egyes miniszteriumok parlamenti szünet alatti programját, valamint a parlament novemberben kezdődő ülészakának munkatervét. A minisztertanács után a kormány gazdasági bizottsága tartott ülést, amely a külkereskedelemmel kapcsolatos kérdéseket vitatta meg.

## A zöld szmoking

Írta: ANDRÉ-MYCHO

Charlotte Esquirol imádkozta férjét, aki mintaszerű házastárs volt. Esquirol bámulatba ejtette feleségét tudásával és intelligenciájával és mivel nagyon gazdag volt, nagyvilági életet folytathattak volna. Ehelyett Esquirol idejét kis műhelyében töltötte, amelyet a park mélyén épített s ahol bonyolult és bizarr gépeket készített. A hibája ugyanis az volt, hogy találmányokon dolgozott. De vajjon hiba-e ez? Annyi bizonyos, hogy Esquirol furcsa szenvedélye nem új rendszerű töltőtollak vagy náragasztók feltalálására ösztönözte, — csak a legveszedelmesebb találmányokkal foglalkozott, legjobban érdekelték az ejtőernyők, gámaszok, mentőszervezetek tűzveszély esetére. Persze mindennek nagymértékben emberbaráti célja volt, de az ezekkel a veszedelmes jószágokkal való kísérletezés jóval veszedelmesebb volt, mint a kész találmányok használata. És ami kétségbeejtette Esquirol feleségét, az volt, hogy a feltaláló makacsul kitarított amellett, hogy készülékeit mindig maga próbálja ki.

Eppen ezért Esquirolné állandó rettegésben élt. Az Enghien-i tó partján laktak, úgyhogy Theodore nemcsak szárazföldi, hanem vízi gépeit is mingyárt helyszínen próbálhatta ki.

Egy napon azután a park egyik fásorában felállított egy autóalvázat és mosolyogva magyarázta feleségének, hogy jegujabb találmánya olyan készülék, amely lehetetlenül teszi az autók összeütközését. Ha a készülékkel felszerelt kocsi teljes sebes-

is, hogy te vedd fel a szmokingomat és én lövök rád a puskával.

— Bizom benned — felelt az asszony zavartan — de mit lehet tudni? Jobban szeretném, ha mondjuk, a kertészen csinálnád az első kísérletet.

Esquirol beleegyezett és megkereste Anselme apót a konyhakertben. Felesége hozta a zöld szmokingot és aiándékképpen adta át az öregnek, aki megcsodálta ugyan furcsa színét, de mindgyárt fel is próbálta a különös ruhadarabot. De alig vette fel, Esquirol, aki közben egy bokorban elbújt, elsütötte puskáját. Anselme apó rémülten fordult meg és mikor meglátta a füstölő puskacsövet, a sponót- és sóskagyvakon keresztül esze nélkül rohant el, mialatt Esquirol egyik lövést a másik tán adta je rá. Anselme apó egyetlen ugrással átvette magát a kerítésen és meg sem állt a rendőrszobáig.

— Megörült a gazdám! — lihegte. — Husz lövést adott le rám.

— Látom, hogy azért még jól tud szaladni — jegyezte meg a rendőrtiszt, aki elé került — mielőtt pedig másokat örüllnek nevez. okosabb lesz ha valószínűbb ruhadarabot vesz magára.

Mialatt Esquirol látta, hogy az öreg Anselme átugrik a kerítésen, diadalmasan leeresztette puskáját:

— Láttad? Egyetlen golyó sem hatolt át a zöld szmokingon.

— Sajnos, azonban a golyók szétzúzták a rózsatöveken a színes füveggömböket — jegyezte meg szeliden a felesége.

# Uj Népszövetséget terveznek Angliában

Az abesszinek tizenkilenc olasz repülőgépet állítólag megsemmisítettek Dessziében — Churchill és Eden drámai nyilatkozatai

## Szenzációs nyilatkozat a négus meggyilkolásáról

LONDONBÓL jelentik: A Daily Express szerint lehetségesnek tartják, hogy az angol kormány néhány héten belül kilép a Népszövetségből. A londoni kormány befolyásos tagjai ugyanis azon a nézeten vannak, hogy Anglia tekintélyének erősen ártana, ha továbbra is benn marad ebben a hitelét veszített testületben. Anglia kilépése után teljesen új Népszövetséget alapít, új alapokmánnyal, határozottabb szabályokkal és több taggal. Az angol miniszterek többsége úgy véli, hogy nem lehet erős és hatályos Népszövetséget remélni, ha nem ölik meg először a jelenlegi testületet. Eden külügyminiszter azt reméli, hogy a nyár végére létrejön az új Népszövetség, amelyben Európa száz százalékig bele fog tartozni.

## Francia kérdések Németországhoz

Corbin londoni francia nagykövet átnyújtotta Wansittard angol külügyi államtitkárnak a Németországhoz intézendő kérdésekre vonatkozó francia kívánságokat. Ezek a kérdések a következők:

1. Kívánja-e Németország az alapokmány felfüggesztését, mielőtt visszatérne a Népszövetségbe?

2. Elfogadja-e Németország a danzigi alkotmányt, a memeli statusquot és Ausztria függetlenségét?

## A diplomáciai és katonai frontjelentések

A feszült európai helyzetben egyébként az enyhülés legcsekélyebb jele sem észlelhető. A legjobban jellemzi a helyzetet Winston Churchill, ismert konzervatív pártvezérnek az angol alsóház tegnapi ülésén elmondott beszéde. Churchill ijesztő színekkel ecsetelte az általános fegyverkezést, annak a nézetének adott kifejezést, hogy

Európa gyorsan közeledik a fordulópont-hoz, egyben aggodalmát fejezte ki, hogy az angol kormány haderőfejlesztési terve már elkészült.

Drámai életet élünk, — mondotta Churchill — vagy megolvad a nagy nemzetek szive és egymás karjaiba borulnak, ami utat nyitna a jólét aranykorszakához, vagy olyan végzetes világozszeomlás következik be, amely túlhaladja képzelő teltségünket és amelynek következményei áttekinthetetlenek.

Nagy feltűnést tarthat számot Eden angol külügyminiszter meglehetősen élshangu nyilatkozata is, amelyben többek között ezeket mondotta:

— Most már Olaszország sem veheti tagadásba, hogy a szankciók erős hatást gyakorolnak úgy az olasz exportra, mint az importra. A büntető szankciók kiterjesztése a dolgok mai állása mellett elkerülhetetlennek látszik. A tizennyolcas bizottságot május 11-re összehívták és ez a bizottság a közvetlen utána összeülő népszövetségi tanácsnak konkrét javaslatot tesz az Olaszország elleni újabb büntető szankciókról. Nincs kizárva az sem — mondotta Eden, — hogy a tizennyolcas bizottságnak hamarabb kell összeülnie, hogy Olaszország elleni intézkedésekről tárgyaljon. Ilyen eshetőségekre vonatkozólag teljes jogu felhatalmazással bírok, hogy a bizottságot soronkívül összehívjam.

Eden Windworth képviselőnek arra az indítványára, hogy tegyen konkrét javaslatot Olaszországnak a Népszövetségből való kizárására, azt felelte, hogy ilyen indítvány nem látszik célszerűnek és nem vezetne a kívánt eredményhez.

A Daily Telegraph jelentése szerint az abesszín hadsereg tegnap

rajtaütésszerű támadással benyomult Desszié külső negyedébe, hatalmába kerítette a katonai repülőteret és sikerült tizenkilenc olasz bombavető repülőgépet elpusztítania. Az abesszín hadak ezután többszáz olasz fogollyal és nagy hadi-  
zámánnyal visszavonultak.

3. A nyugati légi egyezményre vonatkozó kijelentése azt jelenti-e, hogy Németország hajlandó légi egyezmény megkötésére?

4. Miután hajlandó meg nem támadást egyezményt kötni keleti szomszédaival, ellenzi-e azt a jogot, hogy ezt az egyezményt aláíró hatalmak egymással is hasonló szerződést köthessenek?

5. Lemond-e Németország a jövőre nézve a vállalt kötelezettségek egvoldalu megtagadásáról?

Az abesszín császárné tegnap újabb rádióbeszédet tartott, amelyben

a világ asszonyaihoz fordult, hogy „támogassák a szabadságáért küzdő abesszín nemzetet”.

## Dr. C. Mihăilescu a Tonoglobine Irradié-ről.

Kipróbálván a Tonoglobine Irradié bort, biztató eredményeket értem el vérszegénység, lábbadozás és különböző gyengélkedések eseteiben.

(ss) Prof. Dr. C. Mihăilescu.

Fenti elismerő sorok a kiváló egyetemi tanár részéről minden bizonnyal jelentős értékkel bírnak, ami megemléstésre méltó. Még kiegészíteni kívánjuk ezt az elismerést, kihangsúlyozva, hogy a Tonoglobine Irradié szerepe abból áll, hogy a vörös vérszövet mennyiségét nagyban növeli, ami a benne található májkivonat, hemoglobinn, kalcium-glicerofoszfát stb.-nek köszönhető, valamint abban, hogy az étvágyat stimulálja, mivel még tartalmaz azonkívül Cola, Coca, Quinquina és nucavomica-t is. Bármilyen legyen a gyengeség és vérszegénység oka, elengedhetetlen a Tonoglobine Irradié bor vagy sziruppal való kezelés. Különösen ajánlatos ez a tonizáló szer a lábbadozás eseteiben, ha megakarja előzni a visszaesés lehetőségét.

A császárné kijelentette, hogy Addis-Abeba elestével még nem fejeződött be a szabadságharc. A négus és ő nem hagyják el az országot, hanem az utolsó lehetőségig küzdeni fognak az abesszín nemzet szabadságáért.

A Paris Soir jelentése szerint a négus volt fővámellenőre Marseillebe érkezett. A volt fővámellenőr elmondotta, hogy két héttel ezelőtt a Gama-törzsek a négust meggyilkolták, de a halálhírt még nem hozták nyilvánosságra. Akkor, amikor abesszín hivatalos körök alkalmasnak tartják majd az időt, hogy a négus halálát közöljék, azt a hírt terjesztik majd el, hogy Haile Szelasszié követte Teodorus császár példáját és önkézzel vetett véget életének.

## Felégetik az arabok az új palesztinai telepeket

Az első jelentés a halottakról és sebesültekről — 2400 házpusztult el eddig

Tel-Avivból jelentik: Palesztinában még mindig folytatódnak a zavargások. Jaffa egész zsidóságra a közeli Tel-Avivba menekült. A zsidók üresen hagyott házaikat az arabok felgyújtották. A hatóságok gyújtogatás miatt több arabot letartóztattak. A hivatalos veszteségjelentés szerint az áldozatok száma egész Palesztinában:

26 zsidó és 5 arab halott, 31 zsidó és 41 arab sebesült, akiket kórházban ápolnak, továbbá 49 zsidó és ugyanannyi arab sebesült, akiket házi kezelésben részesítenek.

A katonai rendőrség Tel-Avivban, Haifában és Jaffában igyekszik a rendet biztosítani. Az országutakon való közlekedés csak különleges engedéllyel történhetik. Tény azonban, hogy a három város között az összeköttetés megszakadt. Az arab parasztok sorban gyújtják fel a zsidó telepesek házaikat és az országutakon néha feltűnő autókat is megtámadják. Hebronból, ahol 1929-ben véres zsidómészárlás volt, a zsidó lakosságot Jeruzsálembe költöztetik. Haifában az arabok általános sztrájkot kezdték. Tömegesen tartóztatják le az arabokat, akik erőszakkal kényszerítik a zsidókat, hogy üzleteiket és iparvállalataikat bezárják.

A zsidó lakosság egész Palesztinában a

nagy városokba menekül a mohamedánok támadásai elől.

A zsidó telepesek minden olyan helységet, amely arab községek szomszédságában van, kiürítenek.

Mihelyt a zsidó telepesek a községeket elhagyják, az arabok azonnal bevonulnak a telepekre és felgyújtják a telepes községek házaikat. A zsidó telepesek nagy gonddal és nehézséggel épített épületei a lángok martalékvá válnak. A napok óta tartó szélvihar csak megkönnyíti a lángok terjedését. Ilyen módon az utolsó napokban

több ezer telepesépület pusztult el teljesen.

A palesztinai zsidó lapok gyászkeretben jelennek meg. Az eddigi becslés szerint 2400 ház égett le az arabok gyújtogatása következtében.

Az éjjel a kórházakban két zsidó telepes meghalt, akiket tegnap Jaffában arabok késszurásokkal megsebesítettek. A Tel-Avivba menekült zsidóság nagy része a város melletti réten ütötte fel tanyáját, mert csak keveset tudtak közülük elszállásolni. A tel-avivi városi tanács felszólította a lakosságot, hogy élelmiszerral, fehérneművel és ruhaneművel támogassa a menekülőket.

Május 8-án nyílik meg a

## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

Váltsa meg vásárigazolványát a menetjegyrodáknál

50%-os utazási kedvezmény.

A vásárigazolvány visummentes beutazásra jogosít.

## A világegyetem műhelytitkai

# Televízió

### A neonlámpa és az infravörös sugarak a diadalmas televízió szolgálatában

Az Aradi Közlöny cikksorozata (X.)

Amikor néhány évvel ezelőtt majdnem egyidejűleg több távolbalátási rendszerrel ismerkedhetett meg a világ, a legmerészebb jóslatok kerültek forgalomba azokról a lehetőségekről, amelyek velük megnyitják. A távolbalátás fogalma csakhamar olyan ismertté, megihitté vált, mint a rádió csodája, amely nélkül a mindennapi élet már el sem gondolható. Az azóta eltelt másfél év óta a rendszerben magában alig történt változás, csak a teljesítmény foka emelkedett a tökéletesség felé, a távirati vagy drótnélküli uton közvetített mozgóképek lettek egyre világosabbakká és plasztikusabbakká.

Legjobb szembeötlők ez a Baird-féle televíziós laboratóriumokban a mindennapos programbemutatók során, amelyeket egy év óta az angol Broadcasting Corporation és 5-6 hónapja több amerikai stúdió közvetít. A másfél esztendővel ezelőtt még elmosódott kép, amely a felvevőkészülék ablakában megjelenik, majdnem tökéletes reprodukcióvá fejlődött és megdöbbentő természetűséggel adja vissza az arcjátékot. Naponta félórát szentelnek Angliában a laboratóriumban a televízióknak és vagy 5000 amatőr merül a változatos, egyelőre azonban még a stúdióhoz kötött program szemléletébe. Látni és hallani egy groteszk komikust, aki torz mimikával csintalan történeteket ad elő, egy dizózt, akinek előadását a kosztüm és a gesztus teszi hatékonyabbá. Mindez azonban végeredményben csak töredék, amely még nem teszi zárt egészé a benyomást. A felvétel mesterséges világítás mellett vagy teljes sötétben folyik. A sötétben való látás az infravörös sugarak segítségével történik, amelyek tudvalevően láthatatlanok.

Már maga ez a tény is szenzációként hatott annakidején, még szenzációsabb a hatása azonban annak a most érkezett newyorki jelentésnek, amely

a színes televízió problémájának megvalósulásáról ad hírt.

Az egyik newyorki televíziós stúdió egész várietelőadást közvetít és az előfizetők, akik lakásukban egy kis negyednégyzetméter nagyságú lepedő előtt ülnek, a revünek minden hangját és színeit élvezhetik.

A színes televízió megvalósítása dr. Garner P. Lloydnak, a Western-Television laboratórium egyik mérnökének köszönhető, aki neonlámpával tett különböző kísérletei során jött rá, hogy a lámpának gáztartalma villamos behatásra különböző színek felvillantására ad módot. A mérnök a neonlámpa segítségével elektromos uton hatszínű képeket tud a távolba közvetíteni. Képei sárga, vörös, kék, barna, zöld és szépiaszínekben és a színek minden kombinációjában közvetíthetők.

Közben azonban magának Baird-nak is nagy dolog sikerült. Függetlenítette magát a stúdiótól.

Ezentul uccal jeleneteket is bemutatthat

és ha még egy kevés időt engednek neki, megoldja teljesen a színproblémát is. Egyelőre mindezek segítségével oda bővült a gyakorlat, hogy már lehetséges nagyobb szabadtéri jelenetek egyes részeit lekapni és drótnélküli a távolba közvetíteni, például egy katonai parádét az elvonuló katonák két-két sorát, a lövészversenyből a startot és a célnál való befutást, a labdajátékból a gólt, stb.

A Radio Corporation of America már két évvel ezelőtt megvásárolta minden amerikai sportesemény, opera és színházi előadás kép- és hangközvetítésének opcióját.

Hatalmas összegeket fizetett ki különböző trösztöknek, de óriási kereseti lehetőségekre szerezte meg ezzel az elővételi jogot. Az angol Baird és az amerikai Lloyd kísérletei annyira előrehaladtak, hogy egy-két év múlva már teljes színházi és operaelőadásokat és sportesemények lefolytatását tudják közvetíteni a világ bármely részére.

## Arad ipari fejlődéséről

ad jelentést az arad-i munkaügyi felügyelőség

A munkaügyi minisztérium irányítása alatt megjelenő „Revista Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale” című folyóirat hosszabb cikkben foglalkozott a Popescu Petre vezérfelügyelő vezetése alatt működő munkaügyi felügyelőségről és a cikk keretében közli a munkafelügyelőség elmúlt évi jelentését, amely több érdekes adatra világít rá. Eszerint — bár a kereskedelem nem mutat fejlődést — az iparban némi fejlődés tapasztalható. Megállapítható a jelentésből, hogy az arad-i munkafelügyelőség körzetében, amelyhez tudvalevőleg Arad-, Hunedoara- és Bihor-megyék tartoznak, 1935-ben több ipari üzem alakult, mint ahány megszűnt. Erre a fejlődésre élénken rávilágít a betegsegélyező pénztárak kimutatása, amelyek szerint 1928-ban a munkafelügyelőség körzetében 13.185 ipari üzem működött, összesen 81.638 biztosításra kötelezett alkalmazottal. 1933-ban viszont az üzemek száma 8154-re, míg az alkalmazottak száma 55.757-re esett vissza. Ezzel szemben 1935-ben már az üzemek száma 10.300-ra, az alkalmazottaké pedig 69.419-re emelkedett. Megemlítendő, hogy az alkalmazottak emelkedéséhez hozzájárult az is, hogy az elmúlt évben újabb rétegeket köteleztek biztosításra. Ugyancsak a munkásbiztosító pénztárak kimutatása szerint 1935-

ben Arad-on 4811 vállalat működött 24.421 biztosítottal, Oradea-n 3097 vállalat 18.042 biztosítottal, Deva-n 1670 vállalat 14.854 biztosítottal és Petrosani-bar 722 vállalat 12.102 biztosítottal. A cikk ezután a munkafelügyelőség ellenőrző munkájáról számol be és Popescu vezérfelügyelőn kívül elismeréssel emlékezik meg Blaj Simion munkafelügyelő és Pacuraru hivatalfőnök tevékenységéről.

## Portorico

kiválik az Egyesült-Államokból

A jövő évben fog megtörténni a nagyjelentőségű népszavazás

Washingtonból jelentik: 1937-ben Portoricóban népszavazás lesz, amely dönteni fog, hogy elszakad-e az Egyesült-Államoktól, avagy továbbra is Amerika fennhatósága alatt akar maradni. Ha a népszavazás eredménye az lenne, hogy Portorico a Fülöp-szigetek mintájára önálló köztársaság lesz, úgy az Egyesült-Államok csak a culebrai kikötő fölött fognak ellenőrzést gyakorolni, mert ez az amerikai haditengerészet egyik fontos bázisa.

## Miért szenved többet a nő, mint a férfi?

Minden idők orvostudományának egyik leg-súlyosabb problémája a nők menstruációs zavarainak kérdése volt. Ugy a pubertás korában, mint később is, de legfőként a klimatériumban (változó évek) súlyos testi és lelki rendellenességeket okoznak a menstruációs zavarok. Ezeknek lektizdésére sok nagynevű orvostudós tett kísérletet kisebb-nagyobb eredménnyel.

A legutóbbi évek — ezen a téren elért — egyik legnagyobb eredménye a hosszú évek tudományos kísérletei alapján a newyorki „Riverside” laboratóriumok által előállított „Menoklin” elnevezéssel forgalomba hozott gyógyszer, amely a nő menstruációs zavarainak minden fázisában (fájdalmak, görcsök, fejfájások, hevülések stb.) tökéletes enyhülést nyújt. A klimatérium idejéig fellépő súlyos testi, de főként lelki megrázkódások esetében ez a gyógyszer a legbiztosabb hatásnak bizonyult.

„Menoklin” kezeléssel — a newyorki és bécsi klinikákon — olyan nagyszerű eredményeket értek el, mint eddig semminemű más gyógyszerrel sem.

Megrendelhető a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban, București, Calea Victoriei No. 124. szám alatt 130 lei utánvét mellett.

## Kocsiszámra lopták a tollat egy arad-i tollkereskedő raktárából

Röviden már beszámoltunk arról, hogy az arad-i rendőrség valóságos bünszövetkezetet leplezett le, amely már hosszú idők óta a legvakmerőbb módon fosztogatta a Czitrom Mór tollnagykereskedő-cég raktárát és üzemeivel a céget többszáz ezer leiel károsította meg. A cég főnöke mintegy két héttel ezelőtt a legnagyobb megdöbbenéssel vette észre, hogy egy közel 40 ezer leiel értékű tollrakomány eltűnt. Azonnal hávizsgálatot tartottak, amely meglepő eredménnyel végződött, amennyiben kiderült, hogy az áruraktárból többszáz ezer leiel értékű tollat loptak el ismeretlen tettesek.

A feljelentés nyomán a rendőrség megindította a vizsgálatot és Sava detektívnek rövidesen sikerült felgöngyöltetni az egész, évekre visszanyúló bünyűgyet. Megállapítást nyert, hogy a sorozatos lopások főbűnöse egy Uncrutiú Ioan nevű comlăuș-i illetőségű ember, aki egy év előtt a Czitrom-cég szolgálatában állott. Uncrutiú, akinek lakásán nagyobb-mennyiségű lopott tollat találtak, töredelmes vallomást tett. Elmondotta, hogy mint munkás, szabad járása volt a raktárba. Egy óvatlan pillanatban mintát vett a raktárkulcsról és a minta alapján elkészítette a kulcs másolatát. Attól kezdve állandóan fosztogatta az áruraktárt. Eleinte csak 20-30 kilós csomagokat vitt el, később feibátorodott és attól kezdve társaival éjszaka idején kocsin szállított el a raktárból 100-180 kilós árurakományt. Vallomása nyomán a rendőrség letartóztatta Pera Constantin, Ardelean Ioan és Répás Pál, ugyancsak comlăuș-i lakosokat, akiknek lakásán szintén nagyobb mennyiségű lopott tollat találtak. A lopott árúk jórészt azonban Zerind-en, Chișineu-n és Salonta-n értékesítettek. Uncrutiút és három társát kihallgatásuk után a rendőrség letartóztatásba helyezte.

Ha Budapestre utazik és kellemes perceket akar magának szerezni, el ne mulassza megnézni!

Molnár Ferenc remekművét

Előjáték Lear királyhoz

Ráday Imre, Perczel Zita, Békessy László

felléptével a

**TEREZEKÖRUTISZINPADON**

Rendező: Tarnai Ernő,

azonkívül az új, vidám, tavaszi kabaré révén

**DR. FAUST VISSZATÉR**

A vezető szerepekben: Békessy László, Salamon Béla, Rajna Alice, Gárdonyi, Kóváry, Peti, Nagykovácsai Ilona, Kőkény Ilona, Herendi Manó, Sass Olyi, Komlós, Fenyő, László és angyaltársulat. Vasár- és ünnepnap 1/2 órákor délutáni előadások olosó helyárakkal.

Tel. 265 54.

Kezdete: 6 órákor

Ma, szombaton este

9 órákor a nyomdászok Gutenberg-műkedvelő-csoportjának műsoros táncestje az Iparos Otthonban

# BUTORKIÁLLÍTÁS

Modern butoraink a legkényesebb izléseket és igényeket is kielégítik.

Győződjön meg!

## LOBEL & LINDEMAN

Igazgató: JONÁS ALADÁR

ARAD, Str. Consistoriului 42.

BUCUREȘTI, Calea Victoriei 45

Telefon: 470.

Telefon: 312.05.

### Alaptalan vádak

#### a fűszerkiskereskedők szindikátusának társelnöke ellen

Vádoló levél a választmányi ülés előtt — A szindikátus rehabilitálta a társelnököket

Csütörtök délelőtt az arad-i fűszerkiskereskedők szindikátusa választmányi ülést tartott, amelyen számos időszeri kérdést vitattak meg. Engel Gyula elnök részletesen ismertette a március 27-ikén megjelent törvény intézkedéseit, amely az italok és az ecet forgalombahozatalát szabályozza. Ennek a törvénynek értelmében tudvalevőleg a jövőben táplálkozás céljaira csak borecet hozható forgalomba. A törvény három hónapos határidőt adott arra, hogy a jelenleg raktáron lévő másnemű ecetet forgalombanozzák. A választmány megállapította, hogy ez az idő kevés és ezért elhatározták, hogy a minisztériumtól a határidő hat hónapra való meghosszabbítását kérik. Az elnök ezután az új repülőbélyeg-törvény intézkedéseit ismertette, majd beszámolt arról, hogy a munkafelügyelőségen tárgyalásokat folytattak az alkalmazottakkal a nyári zárórára vonatkozóan, de még nem tudtak megegyezni.

A napirend letárgyalása után egy olyan ügyről számolt be az elnök a választmányának, amelyről annak tagjai megdöbbenéssel értesültek. Az elnök ugyanis közölte, hogy levelet kapott a szindikátus legutóbbi időkig volt ügyészétől, aki nemrégiben mondott le tisztségéről. A levélben az ügyvéd közli, hogy feljelentést adott be az ügyészségen Lapusca Todor, a szindikátus társelnöke ellen, akit a feljelentésben azzal vádolt meg, hogy annak idején, amikor a szindikátus megbízásából az adófellebbezési bizottságban helyet foglalt, nem önzetlenül működött és egy ízben anyagiakat fogadott volna el egy kereskedőtől. Az ügyvéd levelének ismertetése után Engel Gyula a következőket mondotta:

— Megdöbbenéssel vettük tudomásul ennek a levélnek tartalmát, mert egy olyan embernek a vádak, aki mindenkor önzetlenül, fáradságot nem ismervé dolgozott kereskedőtársai érdekében és akit mindannyian őszintén tisztelünk és becsülünk. Ami a feljelentésben foglalt vádat illeti, ezért Lapusca Todor a bíróság előtt szerez magának elégtételt. A váddal kapcsolatban egyébként meg kell még em-

litenem, hogy az adófellebbezési bizottság azon ülésén, amelyen a szóban lévő kereskedő ügyét tárgyalták, Lapusca jelen sem volt.

Ennek a kérdésnek tárgyalása alatt Lapusca nem volt jelen a teremben, majd pedig behívták és Engel Gyula elnök a választmány megbízásából a szindikátus vezetőségének és választmányának további osztatlan bizalmáról biztosította. Ezután Juhász Gábor szólalt fel, aki a következőket mondotta:

— Elítélően kell nyilatkoznom erről a feljelentésről, mert egy olyan embert érint, akinek vagyoni helyzete, eddigi működése, jellemé biztosítja azt, hogy minden gyanun felül áll.

Lapusca Todor köszönetet mondott a választmány bizalmáért, ezután a választmányi ülés véget ért.

### Szabadlára helyezték Tg.-Mureș-en Furduit, a keresztény diákszövetség elnökét

Az ügyész fellebbezést jelentett be a törvényszéki tanács határozata ellen

Tárgul-Mureș-ről jelenti az Aradi Közlöny külön tudósítója: A fővárosi sajtó beszámolt arról, hogy a tárgul-mureș-i diákkongresszus eseményeivel kapcsolatosan

Tárgul-Mureș-en örízethe vették Furduit, a keresztény diákok szövetségének az elnökét.

Furdui vizsgálati fogságának ügyével ma délelőtt foglalkozott a tárgul-mureș-i törvényszék. A törvényszéki tárgyalás iránt rendkívüli érdeklődés nyilvánult meg és a zsűfőlésiig megtelt a törvényszék tárgyalóterme.

A törvényszék Bertan-tanácsa hosszas tanácskozás után hozta meg ítéletét, amelyben Furdui szabadláb helyezését rendelte el.

A törvényszék határozata meglepetést keltett, mert, mint ismeretes, az igazságügyminiszter vizsgálatot rendelt el azzal a legutóbbi törvényszéki határozattal kapcsolatban, amely öt vádlott diák szabadláb helyezését rendelte el. Furdui természetesen a határozat által nem került még szabadlábba, minthogy

a határozat ellen az ügyész azonnal fellebbezést jelentett be.

### Naponta ezer gázárc gyártására rendelkezik be egyik belföldi iparvállalat

A Mica átvette a Nitrogén részvénytársaságát

București-ből jelenti: A Prezentul című közgazdasági napilap értesüléseket közöl arról, hogy a hadsereg számára történt belföldi megrendelések milyen nagyobb ipari vállalatok átépítésére, alapítására, vagy fejlesztésére nyújtottak alkalmat. Például a Mica-vállalat 100 millió lei értékben vette át a Nitrogen-részvénytársaság egész részvénytársaságát. A Mica reméli, hogy a vállalat a nitroglicerinnel és más robbanó anyagoknak a gyártására nagy mértékben kiépíthető. Ugyancsak a Mica tárgyalásokat folytat a német I. G. Farbenindustrie érdeklődésével nagy romániai festékgyárnak a létesítése érdekében. Ennek a német világvállalatnak a tőkájével és segítségével rendeznek be egy oajgyárat is. A Sodronyipar-vállalat nyolcvanmillió áru gépeket szerzett be, amelyekkel kábelgyártásra rendezkedik be. A Petrojani-vállalat gázárcgyárat épít, még pedig olyan terv alapján, hogy naponta ezer gázárcot kíván gyártani.

A tárgul-mureș-i tábla holnap tárgyalja ugy Furdui, mint öt diáktársa vizsgálati fogságának ügyét. Ugyancsak holnap kezdi meg a vizsgálatot az a táblai bizottság, amelyet az igazságügyminiszter bízott meg a törvényszék legutóbbi határozata körülményeinek a kivizsgálásával. A holnapi táblai tárgyalás elé érhető okokból rendkívül nagy érdeklődéssel tekintenek. (B. B.)

**CORSO** 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor  
**TARAS BULBA.**  
 Foszerepben: HARRY BAUR.  
**SELECT** 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor  
**Pat és Patachon nőragadók.**  
**URANIA** 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor  
**VARIÉTÉ.**  
 Annabella, Hans Albers, Attila Hörbiger.

**A Kishitelbank és Takarékpénztár R. T. Arad**  
 április 26-án, vasárnap délelőtt 11 órákor saját helyiségében **rendes évi közgyűlést** tartja, melyre ezúton hívja meg az i. t. részvényeseket az Igazgatóság.  
 1984

# HIREK

## A banat-i „Miss“

### a — zárkában

A szépségkirálynők sorsa rendszerint a rövid túndoklás után hosszú csalódás. Nem egy szépségkirálynőről emlékeztünk meg, aki élete szerencsétlenségét annak köszönheti, hogy szépségversenyen vett részt.

A csalódott szépségkirálynők sorába jutott bele az arad-i származású Lantos Irén, akit 1928-ban 16 éves korában Timisoara-n a Banat királynőjévé választottak. Uszott a boldogságban, filmről és színpadról ábrándozott, kérők sereglettek köréje. Egyszerre férjhez is ment, de házassága nem volt boldog, elvált és a szórakozásnak szentelte minden idejét. Aztán megcsömörlött az élvezetektől és hivatalnoknő lett. A szépségkirálynőt azonban elcsalták a hivatali asztal mellől és kabaréművésznőt csináltak belőle. Idegöl ebben a zaklatott életben főnkrementek, meghasonlott önmagával és mérgepohárhoz nyult. Az ókirályságban kapott állást, de nem hagyták nyugodtan dolgozni, mert kiderítették róla, hogy román állampolgársága nincsen rendben. Jugoszláviába toloncolták, születőldjén nem fogadták be és áttették Romániába. Két hét alatt akarata ellenére ötször tette meg az utat Romániából Jugoszláviába és vissza, amíg sikerült bebizonyítania, hogy román állampolgár. Megismerkedett egy jómódu aradi iparossal, aki feleségül kérte. Azt hitte, hogy végre rávált a nyugodt megelégedés. Azonban megint csalódott. Multia mint kísértet lépett közéje és végéneve közé.

Elhatározta, hogy menekül ebből a világból. Ezuttal azonban nem a halálba ment, hanem zárkába. Belépett Lipova-n a betegápoló ferences nővérek rendjébe. Emberbaráti munkának akarja élete hátralévő részét szentelni. Ha Isten engedi, sokáig folytathatja ezt a nemes munkát, mert hiszen még csak 24 éves. Szépségkirálynő volt, aki azzal a kijelentéssel bucsuzott a világtól, hogyha rajta volna, akkor törvényhozásilag tiltaná el a szépségkirálynőválasztásokat.

— **ESŐS IDŐ, ÉJJELEI LEHÜLÉSSEL.** Mérésélt szél, néhány helyen záporosó, sok helyen lagy, a délelőtti felmelegedés kissé erősebb lesz.

— **Szörmebundák, molyveszélyes öltönyök és szőnyegek** moiy elleni gondozását biztosítással vállalja Joanovits Antal szücs cég, Arad, Str. General Grigorescu 2. (Uj Neuman-ház). Alapítva 1882.

— **Mihaiu nagyváida — szakaszvezető.** Bucuresti-ből jelentik: Mihaiu nagyváida ma tette le egy különbizottság előtt és a király jelenlétében a szakaszvezetői vizsgát. A vizsga a délelőtti folyamán három órán át, délután pedig két és fél órán át tartott és befejezése után a király a trónörökös vállára tüzte a szakaszvezetői rangjelzést.

— **Megérkezett Bucuresti-be az új német követ.** Bucuresti-ből jelentik: Fabritius bucuresti-i német követ megérkezett a fővárosba és a napokban bemutatja megbízólevelét az uralkodónak.

— **Sir Austen Chamberlain Budapestre érkezik.** Budapestre jelentik: Sir Austen Chamberlain volt angol külügyminiszter, aki több napot Bécsben töltött, majd onnan Prágába látogatott el, szombaton délben Budapestre érkezik. Utazásának — mint illetékes helyen hangoztatták — nincsenek politikai céljai és teljesen magánjellegű. Politikai körökben azonban nem tartják kizártnak, hogy Chamberlain a magyar kormányierfiakkal mégis találkozni fog.

**Költözés miatt** Fenyő, Műbutor, Tüzipa, Kerítés-anya, Cserép készleteinket

**olesón kiárusítjuk.**

**AUFRICHT** fater.p. Cal. Vle'oriei 1—3.

— **A „Dacia“ hajó újabb balesete.** Constanta-ból jelentik: A „Dacia“ hajót tegnap délután a constanta-i kikötőben ismét baleset érte. A gőzös összeütközött a „Carpati“ nevű hajóval és ennek következtében mindkét gőzös súlyos sérüléseket szenvedett. A balesetet a nagy szélvész idézte elő.

— **Halálos vihar Bécsben.** Bécsből jelentik: Csütörtök délután hatalmas vihar vonult keresztül az osztrák fővárosban és környékén. A vihar igen sok kárt idézett elő és Bécsben egy halálos kimenetelű szerencsétlenséget okozott. Baumgartner ismert bécsi vendégíróst ugyanis a vihar az utcán fogta el, amikor az motorkerékpárján hazafelé igyekezett. A nagy szél hozzávágta a vendégíróst egy fához. Baumgartner sebesülése következtében ma meghalt. A viharban azonban többen súlyosan megsebesültek.

— **Hogyan találták meg az eltűnt kairói német konzult.** Kairóból jelentik: Stöhrer egyiptomi német konzul megtalálásáról érdekes részleteket közölnek. Eszerint a konzul és kísérete a Baharieh-oázishoz akartak eljutni, közben homokviharba kerültek és elvesztették tájékozódásukat. Amikor benzinjük elfogyott, autójukat felvontatták egy dombra, zsebkendőt tüztek ki az autóra, hogy a felkutatásukra kiküldendő repülőgépeket figyelmessé tegyék. Így is találták meg őket. Ennivalójuk már tegnap reggel elfogyott. A szomjúság elől úgy tudtak megmenekülni, hogy az autóban levő hűtőből kivették a vizet, felforralták és lehűtve fogyasztották. Ez a víz azonban pönteken szintén elfogyott volna.

— **Letartóztatások Jugoszláviában.** Belgrádból jelentik: A minisztertanácsban a belügyminiszter bejelentette, hogy a Mihailovics-kastélyban lefolyt zavargások miatt 53 horvátot tartóztatnak le.

## Szem nélkül született egy kislány

*Genfből jelentik: Chaux de Fonds közelében szem nélküli kislánya született egy parasztagasszonynak. Az egyik szem helyén alig látható hasadék van a bőrén, a másik szem helyén azonban egészen sima a bőr. Műtétet hajtottak végre a csecsemőn, de nem járt eredménnyel, mert a gyermeknek hiányoznak a látószervei.*

— **Arad-i uriaszony súlyos megbetegedése.** Súlyosan megbetegedett egy köziszteletben álló arad-i uriaszony. Néhány nappal ezelőtt agyvérzést kapott és három napja eszméletlenül fekszik lakásán dr. Mittler Izidorné, a háboru előtti idők egyik legnevesebb arad-i ügyvédiének özvegye. Az uriaszony betegségiát számos tisztelője vette körül aggodalommal.

## SZENZACIÓ!

Külföldi gyári lerakat teljes készlete

**LEN és PAMUT FEHÉR ARU**

kerül eladásra potom árban

**J. GRÜNBERGER**

cégnél

A R A D, Regina Maria 24.

— **Férfihez ment Nijinszky Kyra.** Márkus Emilia unokája. Budapestre jelentik: Fénves művészi esküvő zajlott le ma délben a budavári Mátyás-templomban. Márkus Emilia unokája, Nijinszky Kyra ment férjhez Igar Markeviev ismert nevű fiatal orosz zeneszerzőhöz. Az esketési szertartást Nemes Antal püspök végezte és nagy számban jelentek meg azon a művészvilág és a felső tizezer reprezentánsai.

— **Lelőtték a szerb határőrök.** Zalaegerszegről jelentik: Galár Irma zalaegerszei leány a napokban a jugoszláv határ mellett levő Redics községbe utazott és onnan átüzent a határon tulara 18 éves öccsének, hogy örökségi ügyben szeretne vele sürgősen megbeszélést folytatni és ezért jöjjon át. A fiatalember egymásután kétszer átment a határon és mikor másodikán tért vissza, a szerb határőrök meglepték s arvonlötték.

**GÁBOR MARA jutalomjátéka**

— **Bacau-ban tárgyalják Coroiu bandita perét.** Bucuresti-ből jelentik: A Semmitőszék ma foglalkozott azzal a kéréssel, hogy Coroiu bandita perét a botoşani esküdtszékeltől helyezték el. A kérés Mihaiu csepdőrezedes adta be, aki érdekelt fél az ügyben és aki rámutatott, hogy Botoşani-ban Coroiu körül olyan pszichozis keletkezett, amely legendás hőst lát a banditába. Emellett pedig Coroiunak Botoşani-ban rengeteg összeköttetése van, számos család menedéket adott neki és ezek esetleg befolyásolhatnák az esküdteket. A Semmitőszék rövid tanácskozás után úgy döntött, hogy az ügy tárgyalását Botoşani-ból Bacau-ba helyezi át.

## Egy tekintélyes irat-csomó.

Nem egy törvényszéki kompromitáló irat-tömből, vagy egy vádlott védekező vagy vádló iratairól van szó, hanem annak a sok elismerő levélnek a halmazáról, melyek a Gastro D. csoda hatásáról tesznek tanuságot és amelyek két év óta egy tekintélyes iratgyűjteményé fejlődtek. A Császár gyógyszerár, Bucuresti, Calea Victoriei 124., aki egész Európára és Romániára képviseli ezt a gyógyszert, amely több ezer bél- és gyomor fekélyben, vese- és májbetegségben, gyomorsavtúltengésben és idegbajban szenvedőt gyógyított meg.

A világhírű Gastro D. mindenki részére hozzáférhető, mert 130 Lei utánvét ellenében, a vidéken tartózkodó szenvedők is megrendelhetik.

— **Kovintyity Uros gyásza.** Kovintyity Uros, arad-i görög keleti szerb esperes ma táviratot kapott, amely szomorú hírt közöl vele. A távirat szerint az esperes édesanyja özvegy Kovintyity Milosné, akinek férje igazgató-tanító volt Arad-on, 74 éves korában Nagybecskereken váratlanul elhunyt. Özvegy Kovintyity Milosné négy gyermeke gyászolja: Kovintyity Uros esperes, másik fia csendőrőrnagy Jugoszláviában, a harmadik jegyző, leánya pedig postai főtisztviselő. Az elhunyt uriaszony temetésére Kovintyity Uros esperes ma leányával Nagybecskerekre utazott.

— **Motornélküli propaganda-repülőgép érkezik Arad-ra.** Bucuresti-ből jelentik: A bucuresti-i városi tanács elhatározta, hogy külföldi mintára, motornélküli repülőgépet indít utnak a május 9-én kezdődő „Bucuresti hét“ propagandájának érdekében. A gép, az eredeti tervvel ellentétben, csütörtökön indul a fővárosból és Buzău, Brailă, Galați, Tecuci, Bârlad, Huși, Chişinău, Balti, Dorohoi, Cernăuți, Rădăuți, Suceava, Fălticeni, Iași, Roman, Bacău, Sft. Gheorghe, Braşov, Făgăraş, Sibiu, Medias, Blaj, Aiud, Cluj, Oradea, Arad, Timisoara, Turnu-Severin, Craiova, Slatina, Piteşti, Târgovişte és Ploieşti városok felett fog propaganda repülést végezni, közben akrobatikus mutatványokat végeznek a pilóták. A gépeken ezek a szavak állnak: „Luna Bucureştilor“.

— **Arad-i származású szemfedél-gyáros halála Budapest.** Budapestre érkező jelentés szerint tegnap ott meghalt Friss Zsigmond gyáros, az arad-i „Frido“ szemfedélgyár megalapítója és a legutolsó időkig volt tulajdonosa. Friss Zsigmond életének jelentős részét Arad-on töltötte, az arad-megyei Minisul de Sus-on született és középiskoláit is Arad-on végezte. Később felkerült Budapestre, ahol megalapította az Első Magyar Szemfedélgyárat; a magyar főváros egyik legnagyobb vállalatát. Sűrűn járt le továbbra is Arad-ra és Oradea-ra, ahol egyik nővére lakott. Friss hatalmas vagyonra tett szert és rengeteget áldozott jótékony célra. A 64 éves gyarost influenza támadta meg, amely két nap alatt végzett vele. A tragikus módon elhunyt gyarost vasárnap délután temetik Budapest.

— **Sziv- és idegbalosoknál, vese- és cukorbetegknél, köszvényben és csuszban szenvedőknél az enyhe természetes „Ferenc József“ keserűviz kitünően beválik, mert a beleket alaposan kitisztítja, a gyomor és a máj működését előmozdítja, az emésztést és az anyagcserét pedig lényegesen megjavítja. Az orvosok ajánlják.**

— **Huszrendbeli lopás vádjával terhelve állott az arad-i törvényszék előtt Heinrich Péter.** Az ügyészség vádat emelt Steiner Dávid ellen is, akit orgazdasággal vádoltak. Heinrich József kihallgatása alkalmával az összes lopásokat beismerete, míg Steiner Dávid hangsúlyozta, hogy akkor, amikor több tárgyat vett Heinrichtől, nem tudta, hogy azok lopásból származnak. A törvényszék Heinrich Józsefet 1 évi fogházra ítélte, de a vizsgálati fogsággal 5 hónapot és 8 napot a büntetésbe betudott, míg Steiner Dávidot felmentette. Az ítéletben úgy az ügyész, mint a vádlottak megnyugodtak és így az íogerőre emelkedett.

— **Codreanu és Stelescut szembesítik.** Bucuresti-ből jelentik: A Duca miniszterelnök meggyilkolásával kapcsolatban felújított vizsgálat során Stelescu volt vasgárdista képviselő és Corneliu Codreanu képviselő részletes vallomást tettek a vizsgálóbíró előtt. Tekintettel arra, hogy ezek a vallomások ellentmondanak egymásnak, a jövő hét folyamán Stelescut és Codreanu szembesítik.

**május 2-án este 9 órakor lesz**

## Hitler amnesztiát adott

Kik részesülnek a legújabb német közkegyelmi rendelet kedvezményeiben?

Berlinből jelentik: Hitler vezér és kancellár ma széleskörű amnesztia-rendelkezést írt alá. Az amnesztia három csoportba osztja a bűnösöket. Kegyelemet ad azoknak, akik a nemzeti-szocialista gondolatért folytatott harcukban elhamarkodásból bűncselekményt követtek el. Az emberölésre azonban a kegyelem nem vonatkozik. Kegyelemben részesítik a „politikai fecsegőket” is, akik a bírodalmat, vagy a vezért szidták és megkegyelmeznek az államellenes nyilatkozatokat tett lelkészeknek is, feltéve, ha büntetésük nem haladja meg a hat hónapot. A kisebb vétségek elkövetői akkor kapnak kegyelmet, ha büntetésük nem nagyobb, mint egy hónap.

— ZÜRICH I ZARLAT: Páris 20.23 és fél, London 15.15 és háromnegyed, Newyork 307, Milánó 24.15, Amszterdam 208.25, Berlin 123.35, Prága 12.69, Varsó 57.77 és fél.

— Névnapi üdvözlő-küldöttség tisztelgése az arad-i magyar pártelnöknél. Csütörtökön délelőtt Parecz Béla dr., az arad-i és arad-megyei magyar párttagozat elnökének lakásán tisztelgő küldöttség vonult fel, hogy a párt altagozatainak részéről szerencsekívánataikat fejezzék ki Parecz Béla dr.-nak névnapi alkalmából. A küldöttségben a párttagozat kerületi elnökei s tisztikarának tagjai teljes számban résztvettek, míg a küldöttség vezető-szónoka, Lantos Miksa szárnyalóan megható beszédben köszöntötte az ünneplő tagozati elnöket, aki tartalmas beszédben mondott köszönetet a ragaszkodás, szeretet és tisztelet ez egyhangú megnyilatkozásáért. Parecz Béla dr. a küldöttség tagjait ezután szívélyesen megvendégelte és velük az arad-i és arad-megyei magyarság aktuális ügyeiről hosszasan elbeszélgetett.

— Hermann Lipót kiváló budapesti festőművésznek a Freimann-cég helyiségében levő képkiallítása a még egyre tartó érdeklődés ellenére vasárnap este bezárul, úgy, hogy még két napig tekinthető meg.

— Fényes esküvő Sávársin-ban. Neidenbach Ferenc magántisztviselő április 19-én este 7 órakor tartotta esküvőjét a sávársin-i róm. kath. templomban Paulovits Mária-val, a sávársin-i hitközség gondnokának. Paulovits Mihálynak bájos leányával. Ez alkalommal tartotta ezüstlakodalmát Paulovits Mihály és neje: Treplan Anna is. A fényesen kivilágított templom zsúfolásig megtelt előkelő közönséggel és jóbarátokkal. Násznapok voltak: Horváth Dező, a „Corvin” részvénytársaság uradalmának jószágigazgatója és Lenhardt Miklós nagykereskedő. Az esketési szertartást Sz. Papp Károly sávársin-i róm. kath. plébános végezte, aki tartalmas és gondolatokban gazdag beszédet intézett a közszeretetten álló fiatal házaspárhoz, valamint az ezüstlakodalmat tartó örömszülőkhöz. A lakodalmas menetnek a templomba való bevonulása alkalmával Neidenbach Géza tince-si róm. kath. kántortanító Lohengrin nászindulóját látszólag művészi szakavatottsággal. A templom kiáratá előtt a jubiláló ezüstlakodalmas házaspárt Fodor Lajos a hitközség nevében őszinte, keresetlen szavakkal üdvözölte, amely a jelenlévőkre mély benyomást tett.

— MINDENKINEK ÉRDEKE, hogy a Városi Jéggyár előfizetője legyen, mert csak így biztosíthatja magának a szükséges jégmennyiséget. — Garantált elsőrendű vízvezetékű vízből készült jég. — Azonnali kiszolgálás a nap minden órájában. — Telefon: 24. és 25. szám.

— Tisztújító közgyűlés. Az Aradi Ort. Izraelita Hitközség f. év május hó 10-én tartja tisztújító közgyűlését, melyre az összes választói jogosultsággal bíró tagjait ezután is meghívja. Egyidejűleg felhívja mindazokat, akik a múlt évről kultuszadóval hátralékban vannak, hogy azt legkésőbb május hó 6-ig kifizessék, hogy ezáltal a választói és választhatói joggal bírók névjegyzékébe felvehetőek legyenek. A választási bizottság nevében: Finkelsztajn József, választási elnök. 1972

— Felhő Ervin, városunk népszerű komikusa május 9-én rendezi önálló estjét. 3 órai nevetés!

— Ma az alábbi gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

HAIÓS: Bulv. Regina Maria 8.  
KAIN: Piața Avram Iancu.  
NIEDERMAYER: Piața Sft. Sava.

— Tettenért betörő. A rendőrszem az elmúlt éjszaka az Aurel Vlaicu uton egy férfire lett figyelmes, aki az ablakon keresztül egy lakásba akart behatolni. A tetten ért betörőt előállították a rendőrségre, ahol kiderült, hogy Ciurar Ioan többszörösen büntetett előéletű, ismert betörőjel azonos. Ciurar éppen Belényi János, Aurel Vlaicu-uccal lakását akarta kifosztani, amikor tetten érték. Megindították ellene az eljárást.

— A premilitaris kiképzés inspektorátusa közli az alábbiakat: Megállapítható, hogy az 1937. évi kontingens besorozása óta a premilitaris ifjak megjelenése lanyhult. A premilitaris ifjak megjelenésüket azzal indokolják, hogy azok, akik az előzetes kiképzésen rendszeresen megjelentek, ennek ellenére a sorozásnál nem részesültek a csökkentett idejű szolgálat kedvezményében és három évi szolgálatra osztották be őket. Annak elkerülése végett, hogy ebben a tévhitben a premilitaris ifjak ne jelenjenek meg és így kitegyék magukat a súlyos büntetésnek, az inspektorátus közli, hogy a szóbanforgó kedvezményeket a premilitaris ifjak számára nem a sorozóbizottság, hanem a hadseregparancsnok adja meg. A sorozóbizottság annál kevésbé adhatja meg a premilitaris ifjak számára kijáró kedvezményeket, mert a sorozás idejétől számítva az ifjaknak még egy évig, tehát márciustól, áprilistól, vagy májustól a következő év március, április, vagy májusig, vagyis bevonulásuk idejéig meg kell, hogy jelenjenek a premilitaris kiképzésen.

## A vér túléli az embert

Csikágóból jelentik: Az orosz orvosok újabbán hirtelen halált halt emberek, vagyis kivégzettek, akasztottak és elgázoltak vérért használatuk transzfúziós célokra. Dr. S. S. Yudin csikágói kórházi főorvos igen érdekes eredménnyel alkalmazta Amerikában a moszkvai tudósok felfedezését. Szerinte a „hullavér” még hat-nyolc órával a beállott halál után is alkalmas átömlesztésre. Ha a halál beállta után a hulla nyakán lévő főüregből csapolják le a vért, akkor ez alacsony hőmérséklet mellett három hétig is konzerválható. Atömlesztéskor a vért felmelegítik. Yudin doktor azt ajánlja, hogy létesítsenek vérégyjítő állomásokat, mert ilyen módon azonnal lehetne segíteni a vérvesztés következtében halálal vivódó embereken.

— Gábor Mara, az arad-i szintársulat nagyon kedvelt szubrett-primadonnája május 2-án este tartja meg jutalomjátékát.

— HERMANN LIPÓT KÉPKIALLITÁSA naponta megtekinthető Freimann-képzületben, Bul. Regele Ferdinand 9. Bing-ház.

Drámát sok ember írt,  
de poloskát garancia mellett egyedül  
LOVAS írt, Str. Oltuz No. 111. 1986

— Turisztika. A Societatea Carpatina Ardeleană Czarán I. osztálya a következő kirándulásokat rendez: Április 25-én utvonat: Livada, Izvorul Spiroch, Valea Stoiaca, Menedékház, itt meghálás, másnap este vissza. Indulás 25-én délután fél hárommal villamossal. Vezető: Timkó. — Április 26-án: Radna, Valea Jernovița, Capul Jernova, Radna. Vezető: Radványi. — Április 26-án: Paulis, Vrf. Hotaretor, Chechiș, Valea Cladova, Radna. Vezető: Weichelt Oszkár. Mindkét turára indulás reggel 8 órakor a villamossal.

## GÁBOR MARA jutalomjátéka

Élénk választási harc  
színhelye lesz április 26-án, vasárnap  
az arad-i zsidó hitközség hivatali  
helyisége

A zsidó hitközség képviselőtestületében 24 tagság üresedett meg és ezeket az üres helyeket töltik be a vasárnapi választás útján. Eddig általában meglehetősen egyhangúság jellemezte a hitközségi választásokat, minthogy a hivatalos listával szemben nem állítottak fel ellenzéki névsort. Most azonban, mint hírlük, megmozdult az ellenzék is, amely külön listával vesz részt a választáson és így erős választási küzdelemre van kilátás. Ez természetesen azt is magával hozza, hogy a vasárnapi választáson jóval többen jelennek meg az urnák előtt, mint az előző évi választásokon történt.

## Brád szappan

csak a lenli aranynyomásos  
védőcsoval valódi

— A lipova-i magyarság egy évi munkássága. A Magyar Párt lipovai tagozata Elekes Gyula református lelkész elnöke alatt közgyűlést tartott. Az elnöki megnyitó részletesen beszámolt a tagozat egy esztendei munkásságáról. A titkári, pénztárosi és ellenőri jelentések elfogadása után Elekes Gyula bejelentette, hogy a tisztikar és választmány megbízatása lejárt. Felkérte Szőke Jenőt, hogy mint korelnök vezesse le az új választást. A választás megejtése előtt Holczer János a tagozat nevében köszönetet mondott a vezetőségnek és az egész választmánynak azért a buzgó és fáradságos munkáért, amelyet a tagozat érdekében kifejtett. Felhívta a lipova-i magyarságot, hogy tartson össze, számízza köréből a széthúzást, mert csak testvéri szeretettel és összetartással lehet eredményes magyar kulturmunkát végezni. Rámulatott arra, hogy a lipovai magyarpárti tagozatnak régi célja, hogy kleszközölje az állami elemi iskolák mellett a magyar tagozat felállítását fiuk számára és reményét fejezte ki, hogy ez a terv hamarosan megvalósul. Azután megejtették a tisztújítást, amelynek eredménye a következő: Elnök: Elekes Gyula református lelkész, ügyvezető elnök: Reisz Frigyes, Alelnökök: Tócsán István és Szőke Jenő. Pénztáros: Imre Árpád. Ellenőrök: Tóth János és Megyeri István. Könyvtáros: Tasch Zoltán. Választmányi tagok: Ladányi László, Liptai Károly, Bodor Antal, Holczer János, Szabó Imre, Masznyik Elemér dr., Hamernyik Pál, Deutsch Jenő és Tóth Mihály. A választás megejtése után Elekes Gyula elnök megköszönte a tagozatnak iránta és az egész vezetőség iránt megnyilvánult bizalmát, majd meleg szavakkal emlékezett meg arról, hogy Bethlen György immár tíz esztendeje áll a Romániai Magyar Párt élén és működésével a magyarság részére számos értékes eredményt vitt ki. A közgyűlés elhatározta, hogy Bethlen György országos pártelnököt levélben üdvözli.

— Az Aradi N. zsidó Kösönös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Ismételtlen közöljük összes tagjainkkal, hogy az április 19-re kitűzve volt évi rendes közgyűlés határozatkép telenség miatt megtartható nem volt. Ebből kifolyólag az alapszabályok 11 §-a értelmében április 26-án, vasárnap délután 4 órai kezdettel egyesületünk hivatalos helyiségében (Bulv. Regina Maria No. 18.) feltétlenül megtartjuk az alábbi tárgysorozattal és tekintet nélkül a jelenlévők számára, jogérvényes határozatokat fogunk hozni. 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés a vezetőség 1935. évi tevékenységéről valamint az 1935. évi zárszámadásokról és 1936. évi költségvetési előirányzat ismertetése és jóváhagyása. 3. Pénztári jelentés. 4. Számvizsgálóbizottság jelentése. 5. Felmentvényi kérés. 6. Tisztikar és választmányi választása. 7. Indítványok. Tekintettel arra, hogy a közgyűlésnek döntő khatással bíró határozatokat kell hozni, kériük női és férfi tagtársainkat, hogy a kitűzött időben lehetőleg minél nagyobb számban megjelenjen szíveskedjenek. Egyben felhívjuk Gulyás István, Mészáros Péter, özv. Ligeti Mária és Kálnoki Valentin CFR-nyugdíjasokat, hogy az arad-i állomás iktatóhivatalában sürgősen jelentkezzenek. Az elnökség.

— Koszorúmegváltás. Szengvörgevi Fmil divatárúzet 200 lelt adományozott a zsidó Nép-konyháknak Fleiszig Bernát halálózása alkalmából koszorúmegváltás címén.

május 2-án  
este 9 órakor lesz

— Rendőrségi hírek. Marai Nicolae, Str. Vasile Stroescu 12. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, akl lakása folyosójáról 1500 lei értékű gyermekfehérneműt lopott el. — Friedmann Gábor, Telul Doamnei 11. szám alatti lakos feljelentette Pantea Chindeat, aki 1000 lei értékű rábizott holmival nem számolt el. — Bucskó Béla, Str. Mureșului 8. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak sapkakészítő műhelyébe és onnan 7000 lei értékű 53 orsónyi selyemfonalat loptak el. — Ciocoran Pavel, Funcionariilor-ucca 4. szám alatti lakos feljelentést tett 11.469. számú 3000 lei értékű kerékpárjának ellopása miatt. A rendőrség valamennyi ügyben megindította a nyomozást.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A Jegybank ellenzi az angol tőkének aranybányáinkba való bekapcsolódását

— De a törvénymódosító legfelsőbb rendelet legközelebb mégis megjelenik —  
Costinescu miniszter eredményes tárgyalásai Anglia követével

Lapunk csütörtöki számában közöltük, hogy Costinescu kereskedelmi és iparügyi miniszter hazaérkezett külföldi utjáról és legelső dolga a bányatörvény megváltoztatásáról szóló királyi rendelet megszövegezése. Mint Bucurestiből jelentik, ez az első eset, hogy fontosabb törvényt királyi rendelettel változtatnak meg és ez a legutóbbi felhatalmazási törvény alapján történik, amely kimondja, hogy nagyon sürgős és fontosabb pénzügyi természetű intézkedések végrehajthatók a parlament szünete alatt, de azokat utólag törvényesíteni kell a parlament által.

Már meg is szövegezték a bányatörvény 81. szakaszát módosító dekrétet, amely felhatalmazza a bányakutatót arra, hogy külföldre viheti az általa termelt arany értékének negyedrészt, illetve annak a negyedrészt, amely a bányába való beruházás többletéből származik. Az így külföldre exportálandó aranyat az angliai kereskedelmi tartozások fizetésére fogja a kormány fordítani.

A meglepetés erejével hat, hogy a Banca Națională ellenzi a törvényjavaslatot, de a kormány mégis magáévá tette Costinescu miniszter előterjesztését és a királyi rendelet a legközelebbi napokban megjelenik.

Ez alapon az angol nagytőkések bekap-

csolódnak az ardeali aranykutatásokba és az általuk kibányászandó arany 25 százalékát hazaszállítják, amelyet az angliai hitelezőknek velünk szemben fennálló követeléseit törlesztésére kell fordítani.

A kereskedelmi miniszter, mint ismeretes, Jugoszláviában is járt és tanulmányozta az ottani bányaviszonyokat, mert Jugoszláviának is dus aranybányái vannak. Az ottani rendszerrel nagyfontosságú adatokat hozott magával, mert Jugoszláviában már régebben megengedték, hogy a nagy nyugati államok vállalkozói résztvegyenek az aranybányák felhasználásában és ez a rendszer ott kitűnően bevált. Ez alapon honosítja meg nálunk is a kormány a külföldi tőke bekapcsolásának rendszerét, amelytől pénzügyi körökben igen sokat várnak.

Costinescu miniszter az ügyben több órán át tárgyalt Anglia bucuresti-i követével, akivel megismertette a törvényt módosító szöveget és a követ gyakorlati szempontból megfelelőnek találta a tervet, amely rövid idő múlva megvalósul.

Bucuresti-i szakértők ezzel kapcsolatban rámutatnak arra, hogy a Banca Națională ellenérei nem alaposak és az államot semmiféle kár nem érheti, ha a Jugoszláviában jól bevált rendszert nálunk is meghonosítja a kormány.

## „Románia már eddig is igen jelentékeny gazdasági áldozatokat hozott az Olaszország elleni szankciók miatt“

— ezt állapították meg a Román—Olasz Kamara közgyűlésén. — Érdekes fel-  
szólalások a két állam szoros kapcsolatáról

A román—olasz gazdasági kapcsolatokat élénk dokumentáló eseménynek tekintik Bucurestiben a Román—Olasz Kereskedelmi Kamara tegnapi közgyűlését, amelyen a két ország közötti összhang jutott kifejezésre. A kölcsönös harmóniának ezek a beszédes bizonyítékai annál érdekesebbek, mert Románia is csatlakozott a Népszövetség olaszellenes szankcióihoz és mult év október közepe óta jórészt megszűnt Románia és Olaszország között az erőteljes kereskedelmi forgalom. Itáliából azóta ugyyszólván semmiféle árut sem kaphatunk és tőlünk is csak kőolajtermékek mehettek Olaszországba, amely szabad devizával fizetett a petroluemért és termékeiért.

Teljesen érthető volt tehát az az érdeklődés, amely a Román—Olasz Kereskedelmi Kamarának tegnapi Bucuresti-ben lefolyt közgyűlését kísérte. A közgyűlésen Brunelli Ettore elnöklettel és olasz részről jelen voltak még Ugo Solo, Olaszország bucuresti-i követe, Orsi Pietro szenátor, Mauro, a Danubia vállalat igazgatója és még számosan a gazdasági élet szereplői közül.

Az elnök a megnyitó beszéd után rátért a nemzetközi gazdasági helyzet ismertetésére és különösen az árucserre forgalom korlátozását emelte ki.

— Annak dacára — mondta az elnök — hogy a nemzetközi helyzet ingadozik és az országok közötti érintkezés a korlátozások következtében megnehezült, Románia iparilag fejlődött, gyáripari termelése megnövekedett és így importját csökkentette.

A legutóbbi évben Romániának 6 milliárd lei aktivát tüntetett fel külkereskedelmi mérlege és ebben az összegben Olaszország 1 milliárd 856 millió lei importtal szerepel, tehát ennyivel járult hozzá Románia külkereskedelmének emeléséhez. Az olasz import összege a román külkereskedelmi mérleg legjelentősebb tétele.

Ezután az elnök az Olaszország ellen elrendelt szankciókat kritizálta és általános helyeslés között mutatta ki, hogy a szankciós politika nem érte el a kívánt célt és csak zavart okozott, ennek dacára az olasz sikerek nem maradtak el.

Az elnök után Ugo Solo bucuresti-i olasz követ szövegezték fel:

— Az események teljesen igazoltak engem, — mondotta. — A két ország kereskedelmi forgalma azóta erősen fejlődött, de a szankciók következtében hirtelen megakadt. Ennek azonban sem az olaszok, sem a románok nem okai, hanem a genfi szankciós határozatok miatt következett be. A szankciók Romániát is kellemetlenül érintették, mert Genf kívánságára igen jelentékeny gazdasági áldozatokat kellett már eddig is hoznia.

## Országos értekezletet tartottak Arad-on a likörgyárosok, vendéglősök és a fűszerkiskereskedők sérelmeik orvoslása érdekében

Országos értekezletet tartott csütörtökön Arad-on három érdekképviselet: a rum- és likörgyárosok szövetsége, a vendéglős szindikátusok szövetsége, valamint a fűszerkiskereskedők szindikátusa. Az értekezleten az új repülőbélyegtörvénnyel kapcsolatos kérdéseket vitatták meg. A törvény értelmében tudvalevőleg április 1-től kezdődőleg a rum, likör és konyak után is le kell róni repülőbélyegeket. Az értekezlet résztvevői megállapították, hogy a törvény szövege némely helyen homályos, úgy, hogy többféle magyarázatra is alkalmat adhat, a végrehajtási utasítás pedig, amely tisztázná, hogy az illetékes hatóságok ezeket a szakaszokat hogyan értelmezik, még nem jelent meg. Ezért az értekezlet résztvevői abban állapodtak meg, hogy közös emlékiratot intéznek a szeszmonopol vezérigazgatóságához.

Különösen a törvény utolsó szakasza adott sok vitára alkalmat. Ez ugyanis husz napi határidőt ad azoknak, akik rumot, likört és konyakot hoznak forgalomba, hogy raktáron lévő árujukat repülőbélyeggel lássák el. Az értekezlet azt az álláspontot foglalta el, hogy ez az intézkedés csak az importált italokra vonatkozik mert a törvény egy másik szakasza értelmében

a belföldön készült szeszitalokat nem kell repülőbélyeggel ellátni, hanem a repülőbélyeg-  
gek megfelelő összegét készpénzben kell lefizetni a szeszmonopolhoz.

akkor, amikor a fenti italok gyártásához szüksé-

**A legide-  
álisabb** **ideg-  
csillapító**

JAWOL

**Szünet,  
gyógyít:** **Hülést, Grip-  
pát, fej- és  
fogfájást!**

## Az olaszországi utazások elősegítésére 31 százalékkal alacsonyabb árfolyamu lírát engedélyezett az olasz kormány

A bucuresti-i „Argus“ tegnap Arad-ra érkezett száma közli az alábbi feltűnésteltető cikket: Az Olaszországba történő turisztikai kirándulások és egyéb utazások megkönnyítése céljából az olasz kormány elhatározta, hogy „turista-lira“ név alatt olcsó lírák vásárlását engedélyezi. Elsősorban a turisták kaphatják ezeket a lírákat; deviza ellenében hitelleveleket állít ki az illetékes olasz fórum és a hitellevelemben szereplő lira árfolyama 31.6 százalékkal alacsonyabb, mint a régi kurzus. Ugyanis 100 ilyen lira ára 91.80 frank, így tehát a turista-lira 92 szantimos árfolyamon kapható. Az olasz kormány fenntartja a logót arra, hogy ezt az árfolyamot időközben megváltoztassa. A turista-lira árfolyama alacsonyabb, mint a szabad forgalomban levő lírabankjegyeké, tehát olcsóbbá válik az utazás. A cikk szerint minden utas naponta 250 turista-lírat vehet igénybe, ami naponta 2000 leinek felel meg, mert az ilyen lira árfolyama kb. 8 lei lesz. A turista-lira megszerzésének körülményeit és a közelebbi tudnivalókat nem közli a fenti lap.

— A JEGYBANK 60 MILLIÓ LEIT FIZET KI SÜRGŐSEN AZOKNAK AZ EXPORTŐRÖKNEK, AKIKNEK MAGYARORSZÁGBÓL KÖVETELESÜK VAN. A Banca Națională az új román—magyar fizetési egyezmény alapján április végéig 60 millió leit fizet ki azoknak az exportőröknek, akiknek már hónapok óta követelésük áll fenn a Magyarországra irányuló exportból kifolyólag. A két ország közötti gazdasági feszültség ideje alatt a Banca Națională nem fizette ki exportőrjeinknek azokat az összegeket, amelyeket a magyarországi vevők Budapesten a Magyar Nemzeti Banknál, vagy a magyar felhatalmazott bankoknál a tőlünk vásárolt árucikkért pengőben befizettek. A Banca Națională a román—magyar fizetési egyezményben kötelezte magát arra, hogy az így befizetett pengők 40 százalékát előlegként folyósítja a romániai exportőrök részére. Ez a 40 százalék 60 millió leinek felel meg és ezt az összeget április végéig ki is fizeti exportőrjeinknek.

ges szeszt a szeszmonopol kiadja. A rum- és likörgyárosok április elseje óta már fizetik is azon szeszt után, amelyet az említett italok gyártására fordítanak, a törvényben megállapított tíz leies hektoliterfokonkénti illetéket. Ennek következtében egyébként a fűszerkereskedők, vendéglősök, korcsmárosok a rumot 5 leiel, a kommerz-likört 3 leiel és a finom liköröket 6 leiel magasabb áron veszik és adják el literenként.

Az értekezlet, amely Schwartz Fülöp, a timișoara-i Kimmel és Társa likörgyár vezérigazgatója elnökléte alatt gyűlt össze, végül annak a reménynek adott kifejezést, hogy a szeszmonopol vezérigazgatósága azonosítja magát az emlékiratban kifejtett állásponttal.

Ezután a rum- és likörgyárosok szövetsége külön bizalmas ülést tartott, amelyen értesülésünk szerint két rendkívül érdekes kérdést vitattak meg. Az egyik az, hogy a szeszmonopol arra törekszik, hogy

a monopolárunk minél nagyobb forgalma érdekében monopolizálja a gyümölcsalínkat is, de csak az ország egyes vidékein. Ezt a tervet állítólag már a közeljövőben végre akarják hajtani.

A másik fontos kérdés az, hogy a közeli napokban megjelenik a szőlészeti védelemről szóló törvény végrehajtási utasítása, melynek értelmében viszont jelenleg a borpárlatot csak egy évig, jövőre kettőig és három év múlva kell csak három esztendeig tárolni.



## Kik az engrosisták és kik a kiskereskedők?

**Az új fogyasztásiadó-törvény végrehajtásának nehézségei**

Rövid idővel ezelőtt közöltük, hogy az új fogyasztási adótörvény alapján április 1-től kezdve egyes vasipari cikkek és a gyapjúszövetek után fogyasztási adót kell fizetni és e célból a pénzügyvizsgáztóság monopóliumhivatalához április 30-ig bejelentendők azok a mennyiségek, amelyek április 1-én voltak raktáron; de ha valamely küldeményt április 1-én adtak fel, de az április 1-e után érkezett, szintén felveendő a raktári kimutatásba. Megállapítottuk, hogy Arad-on és a vármegyében tegnapig csak néhány cég tett eleget ennek a bejelentési kötelezettségnek, de április 30-ig bizonyára az összes szakmabeli engrosszülettulajdonosok teljesítik a törvény utasításait.

Ez alkalomból rámutatunk arra, hogy a bejelentési kötelezettség előre nem látott bonyalmakat idézett elő. Ugyanis sem a törvény, sem egyéb rendelkezés nem határozta meg pontosan azt, hogy kiket kell nagykereskedőknek és kiket kell kiskereskedőknek tekinteni, már pedig a bejelentési kötelezettség az üzlettulajdonosok közül csak a nagykereskedőkre vonatkozik.

Az illetékes fórum nem disztinált oly értelemben, hogy azok a cégek is kötelesek-e raktári készletüket bejelenteni, akik kicsinyben s nagyban logusultak árusítani, de a változott viszonyok következtében az engrosseladást beszüntették és most csak kicsinyben dolgoznak, azonban elvéve előfordul, hogy engros-üzleteket is lebonyolítanak. Az ilyen üzleteknél változatlanul megmaradt ugyan a cégbegyezés szövege, amely szerint „nagyban és kicsinyben árusít”, de ez már ellenkezik a tényekkel, mert az illeték üzleti forgalmuk jelentősebb részét kicsinyben bonvolitják le. Ez a probléma erősen foglalkoztatja a nagyobb városok kereskedelmi érdekképviseleteit, amelyek közül a cluj-i Kamara arra az álláspontra helyezkedett, hogy az esetben, ha valamely kereskedelmi vállalat részvénytársasági alapon működik, akkor szakmai szakértőt küld ki annak megállapítására, hogy a vállalat forgalma milyen hányadban származik kicsinybeni és nagyban eladásokból? Ez alapon igazolhatja a Kamara, hogy az eladás engros vagy detail történik-e túlnyomó részben. Ha valamely cég nem vezet észsz precizen forgalmi feljegyzéseit, akkor összehasonlítás alapján állapítják meg az illeték kereskedő hovatartozandóságát.

= **Felszabadítják a petroleumexportból származó zárolt márkát és lírát.** Bucuresti-ből jelentik: A petroleumvállalatok egyesületének küldöttsége tegnap kihallgatáson jelent meg Costinescu kereskedelmi és ipariügyi miniszternél, akinek emlékiratot adtak át és kérték, hogy a petroleum kiviteléből származó zárolt márkát és lírát, amelyet a Banca Nationala visszatartott, szabadítsa fel, mert arra nekik nagy szükségük van. Costinescu megértően fogadta a küldöttséget és kijelentette, hogy a memorandumot a kormány gazdasági bizottsága elé terjeszti, amely már holnap foglalkozik a kérdéssel és az ülésre Costinescu bankkormányzót is meghívják.

= **Heti piac.** A mai hetipiacon csekély forgalom alakult ki. A hetipiac árai a következők: Takarmánypiac: Buza 400-405, tengeri 290-300, árpa 320 lei mázsánként. — Baromfi piac: Hizott liba párja 260-380, sovány liba 140-150, hizott kacsa 180-200, sovány kacsa 50-60, tyúk 60-100, csirke 35-60 lei. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 2-3, burgonya 2-2.50, szárazbab 4-5, zöldpaprika vékony drb. 1-1.50, édespaprika 5-6, hónaposretek 1-1.50, spenót kg. 1, spárga 40, levesbe való zöldség 1-2, savanyu káposzta 8, saláta 3 darab 1, zöldhagyma 2 darab 1 lei. — Gyümölcs piac: Alma kg. 10-24, aszalt szilva 16-20 lei. — Teitermékek: Tej literre 3-4, savanyutej 9-10, tefel 25-35, tehénturó 8-10, juhturó 22-24, friss vaj 60-70 lei kilója.

## Szeplős, pattanásos

**ma stoltos, mítesseres arcát hozassa rendbe PILISINÉ kozmetikai salonban, Eulen, Regina Maria 17. (Réthy-ház.)**

**Tanítványok kiképzése.**

## Aszódy János:

# Mi történik az „Igéret Földjén?”

„Ostromállapot . . . 11 halott . . . Jaffa elzártan a külvilágtól . . . angol csapatok” (A napilapok híreiből).

Ha az utas belül egy palesztinai autóbuszba és miután elhelyezkedett a kényelmes ülésen, felémeli fejét, meglát egy fehér táblát, amely fekete betűket visel magán, egyszerűen elébe is tárulnak kicsinyített formában azok a problémák, amelyek időnként, hol többé, hol kevésbé véresebb formákban felbukkannak az „Igéret Földjén”.

A fehér táblán három nyelven az áll, hogy „Tilos a dohányzás”. Ez a három nyelv sorrendben: az angol, az arab és utolsónak — a héber.

Nyelvi, faji, vallási és gazdasági különbözőségek egyre jobban izzó katlana. Három nép; három nyelv, három vallás, háromféle érdek.

Az angolok, akiket sokat vádoltak azzal, hogy errefelé is csak imperiálistikus megerősítésre rendezkedtek be, látszólag pompás rendet tartanak. Mindenütt duplaszélű kátrányutak, gyönyörű középületek, rend és nyugalom. Ez azonban nem is olyan nagy érdem egy olyan, a gazdasági fellendülés teljében virágzó országban, mint amilyen Palesztina.

Az angoloknak ennél fogva mindenféleképpen az az érdekük, hogy zsidók és arabok egyetértés-éljenek egymással — brit fennhatóság alatt. Ennek kihangsúlyozására azért van szükség, mert később még visszatérünk rá. Az angol, akit megkérdezzük: „Miért nem egyeznek ezek az arabok az zsidókkal?” — egészen biztos vállat von és azt feleli: „Ők tudják, kérdezze meg őket!”

A zsidó kereskedő azt mondta, hogy a zsidó hagyományból évszázadokon keresztül ide jöttek meghalni. Azután jött a cionizmus és azóta élni jöttek Palesztinába a zsidók. Apróbb földvásárlásokon kezdődött és az antiszemitizmus kiszélesedésevel egyre jobban özönlő tömegek érkeztek, nagy arányú kolonizálásnál végeződt.

„Minden igyekezetünk azon van, hogy az arabokkal egyetértésben éljünk, mert végeredményben, ami a civilizációt illeti, azt elsősorban mi hoztuk el ide. Mi öntöttük meg a földet, mi hordtuk a sziklára is humuszt, mi építettünk iskolákat, vilánytelepeket, vízvezeteket, kórházakat. Az arabok a lehető legrövidebb módon művelték meg földjeiket, retentő piszokban éltek. Mi hoztuk ide számukra a haladást és a fellendülést!”

## GÁBOR MARA jutalomjátéka

tuk el ide. Mi öntöttük meg a földet, mi hordtuk a sziklára is humuszt, mi építettünk iskolákat, vilánytelepeket, vízvezeteket, kórházakat. Az arabok a lehető legrövidebb módon művelték meg földjeiket, retentő piszokban éltek. Mi hoztuk ide számukra a haladást és a fellendülést!”

Az egyik arabot, akibe véletlenségből belebotoltam az éjszaka sötétjében, meghívom egy csésze kávéra az egyik arab kávéházba. (Ott aludt többedmagával az egyik nagyobb kapualjban.)

— Igaz — mondja — hogy piszokban éltem, datolyát ettem és tiszta burnuszom majdnem sohasem volt, de uram, minden még rosszabbra fordult, mikor eladtam a földemet.

— Akkor hát miért adott tul rajta?

— Tartoztam az Emirnek, nem akart várni többé, el akarta venni a földemet, erre eladtam azt a zsidónak. Azután bementem a városba dolgozni, mindenfélét dolgoztam. De most, már hónapok óta semmi munka sem akad. A városban ráragadt valami az európaiaktól, megtanultam néhány nyelvet és most itt állok ugyanolyan piszkosan, mint azelőtt, de föld és munka nélkül.

— És miért nem kap munkát?

— Az arab vállalatoknál nincsen munka, a zsidók pedig nem vesznek fel.

— Miért?

— Parceque je suis arabe, Monsieur.

Az arab-kérdés lényege abban áll, hogy az évszázados szokások, mondhatnánk vallási ceremóniák közepette élő arab fellahokat az ugyancsak arab feudális nagyurak, az effendik, olyan erkölcsi és szellemi színvonalon tartották, amely ezen utóbbiak számára lehetővé tette, hogy ezeket az arab páriákat kényük-kedvük szerint kihasználják.

A zsidó munka megjelenése azonban forradal-

## Palesztina...

mat idézett elő az arabok termelésében is.

A fellahok évszázados faekéje nem bírta a traktorok versenyét.

Ezzel egyidejűleg a zsidó munkásság szociális intézkedéseire is felfigyelnek az arabok. Mindezen körülmények hatása alatt a feudális főurak uralma meggyengül.

Ennek a hagyományokra alapozott főuri hatalomnak a megrendülése az igazi oka a palesztinai arab-kérdésnek.

Ezek az effendik érdekeik megvédésére vallási és nemzeti jelszavak mögé bujtatott mozgalmat kezdtek. Céljuk természetesen a zsidó munka-üzése volt, amelynek megsemmisítésén keresztül újra kezükbe ragadhatták volna a hatalmat. Miután pedig a nyomor és elnyomottság letargiájában sanyalódó arab tömegekre másként hatni nem tudtak, előszedték az évszázadokon keresztül kiválón bevált vallási jelszavakat (Lásd szent háboru stb.) A vallási érzésében megbántott arab azután mindenre kapható. — Bár az 1929. évi események részletes ismertetésére nem térhetünk ki, annyit meg kell jegyeznünk, hogy akkor is az állandó uszító „effendi-lapok” biztatták fel támadásra az arab tömegeket és indító okul azt hozták fel, hogy a zsidók husvétkor el akarják foglalni az Omár mecsetet.

Az angolok szerepe mindebben meglehetősen kényes és meglehetősen — kétszínű.

A zsidóknak önálló Zsidóországot ígérnek, míg az araboknak éppen az ellenkezőjét mondják és kezeskednek a bevándorlási arányszám további csökkentéséről. Az angol csapatok 1929-ben is túl későn érkeztek a színhelyre és mi sem jellemzi jobban mentalitásukat, mint az a kiáltvány, amelyet a kormányzó a felkelés elmúltával kiadott: „Barbár, vérszomjas hordák támadták meg a védtelen zsidó lakosságot . . .”

Vannak azonban az új héber földön fascisták is. Ezek „revizionistáknak” nevezik magukat, nyílt harcot hirdetnek az arabok ellen és barna inget viselnek.

Jaffa és Tel-Aviv egymás mellett fekszenek a tengerparton. Alig néhány pernyi autbusz-ut választja el őket, mégis két világot képviselnek. Tel-Aviv, a „legzsidóbb város”, amint neve is mutatja, majdnem kizárólag zsidó lakossága, míg Jaffa alig változott az idők folyamán. Tipikus ke-

**május 2-án este 9 órakor lesz**

leti város, keskeny utcákkal, kiabáló arab árusokkal, uccára rakott portékájú üzletekkel. Kikötőjében régi arab halászbárkák, felkunkorodó orrú török csónakok. A városban zsidók nem igen vannak, legfeljebb néhány boltos, azok is Tel-Avivban laknak és korán zárnak, hogy még a sötétség beállta előtt hazaérjenek.

Jaffában jelennek meg a legusztóbb arab lakók, itt van általában a mozgalmak székhelye.

ami azzal magyarázható, hogy ezt a várost még nem érintette a zsidó kolonizáció és meghagyta arabnak.

Létezik azután egy mese a „Vérbosszuról”. Eszerint minden megölt arabért egy zsidónak kell meghalnia. Jelen sorok írója is nyomozott magánganzorgalomból egy ilyen ügyben, de a falragásokon hirdetett 200 font jutalmat nem sikerült elnyernie. Mert nemcsak, hogy a gyilkosokat nem találta meg, de hiába kereste a szerencsétlen Schapiro Koloman, lengyel ifjút, akiről pedig mindenki ki tudta, hogy melyik városrészen, melyik uccában lakik és akit egy este az angol rendőrök meggyilkolva találtak. Csakhogy nem mindenki csánálja ezt utánam. A zsidó lakosság megelégszik az angolok által felfedezett gyilkosság tényével és a gyűlölet minden nap magasabbra lánogol.

Mert minél nagyobb az ellentét az arabok és zsidók között, annál nagyobb szükség van a kiegyenlítő erőre, a brit hatalomra . . .

# SPORT KÖZLÖNY

## Végig izgalmas, élvezetes küzdelemben az AMEFA nyerte a helyi derbimeccset

Timisoara-n a Ripensia diadalmaskodott, Bucuresti-ben az Unirea Tricolor győzött a Crisana felett

A csütörtöki ünnepnapon három divíziós meccset bonyolítottak le és pedig Arad-on és Timisoara-n a helyi derbiket, Bucuresti-ben pedig az Unirea-Tricolor—Crisana meccset. Arad-on a divíziósmeccsre, a magas belépődíjak ellenére is, közel 3000 néző gyűlt egybe és a közönségnek valóban magasszínvonalu, izgalmas, igazi derbi-mérkőzésben volt része. Az AMEFA nyerte a derbit, míg Timisoara-n a Ripensianak sikerült minimális győzelmet aratnia régi riválisra, a Chinezul felett. A Crisana részére nem termett a fővárosban babér, az Unirea-Tricolor biztosan győzte le a gyenge formát eláruló oradea-i együttest. A csütörtöki meccsek után csupán annyi a változás, hogy az AMEFA a második, a CAO a harmadik, az Unirea-Tricolor a tizedik és a Crisana az utolsó előtti. A táblázat így alakult:

1. Ripensia	16	9	4	3	45	28	22
2. AMEFA	16	8	5	3	27	19	21
3. CAO	15	8	3	4	29	21	19
4. Gloria	15	8	2	5	36	31	18
5. Chinezul	17	7	2	8	35	44	16
6. Venus	14	6	4	4	33	22	16
7. CFR	16	7	—	9	36	34	14
8. Juventus	14	5	3	6	27	24	13
9. Victoria	16	5	3	8	31	42	13
10. Unirea-Tricolor	15	4	4	7	34	41	12
11. Crisana	15	4	3	8	28	33	11
12. Universitatea	15	4	1	10	18	40	9

Beszámolóinkat alább adjuk:

### AMEFA—Gloria 3:1 (1:0)

Ideális futballidő kedvezett a mérkőzésnek, amelyet a hirdetett fél 5 óra helyett csak 5 órakor kezdtek. Elsőnek az AMEFA fut ki, majd a Gloria legénysége, végül Ceauranu fővárosi bírót, két határbírója kíséretében. A játékvezetőnél Csajka és Faur jelentkeznek, a Gloriáé a szerencse és így az AMEFA kezdi a játékot. A két csapat a következő összetételben állt fel:

AMEFA: Sadovschi—Kovács, Csajka—Szurdi, Szabó Béla, Szaniszló—Cucula, Léb, Perneki, Blaskovits, Bătrîn. — Gloria: Theimler—Varjassy, Lupas—Weichelt, Faur, Pecican—Tudor, Rohan, Barbu, Dobra, Mercea.

Perneki indítja el a labdát és már az első percben munkában van Theimler, aki Léb lövését parirozza. Az AMEFA tovább rohamoz és a 8. percben Bătrîn lövését a kapos kiüti. Cucula lövését szintén csak ki-

üti, de Lupas ment. A 10. percben az AMEFA megszerzi a vezetést:

Léb nagyszerűen „lyukra teszi“ Pernekit, aki a megdermedt védők mellett a jobbsarokba céloz (1:0).

A Gloria vehemens ellentámadásokba megy át, de az AMEFA-fedezetsor kifogástalanul működik és a Gloria-rohamok csak ezen a kitűnő csapatrészen kellően „megszűrve“ érkeznek el a piros-feketék védelméhez. A 24. percben Dobra 20 méteres szabadrugása veszélyezteti az AMEFA-kaput, de a labda hajszálnyira fölé fut. A 29. percben Dobra lövését a kapufa tartja fel, majd ismét az AMEFA támad, azonban a Gloria-védelem is megbízhatóan dolgozik.

Helycsere után Dobra újabb szabadrugása veszélyeztet, de a labda ezuttal kapu mellé kerül. Remek támadások futnak és az 5. percben újabb gólt ér el az AMEFA: Léb átverekszti magát a Gloria-fedezetsoron, kiteszi Bătrînt, aki középre ad és

Perneki habozás nélkül ballábbal a jobbsarokba vágja a labdát (2:0).

Bătrîn két lövése veszélyeztet, de a szélsőnek nincs szerencséje a lövésekkel. A 18. percben góloz a Gloria:

Dobra szabadrugását Rohan kapja és nehézségből küldi hálóba a labdát (2:1).

Néhány Gloria-támadás után a 23. percben Perneki jól ugrik ki. Theimler kifut és a center elhírtelenkedi a helyzetet. Több kornert ér el az AMEFA, de a Gloria is veszélyeztet néhány gyors lefutással. A 42. percben Cucula egy szinte elérhetetlennek látszó labdára startol, a vonal előtt el is csipi és ivelt beadását a jólérkező Bătrîn befejeji (3:1).

## A Hakoah legyőzte az USA-t a kerületi bajnokságban

— Az Olimpia-PTT utolsó meccsén biztosan győzött —

Az alkerületi bajnokság csütörtöki „rendvili“ fordulóján két meccset bonyolítottak le és a Hakoah nagy meglepetésre megérdemelten győzte le az USA együttesét. Az Olimpia biztosan nyert az Unirea ellen és így — miután az USA-tól kedden három pontot vettek el — az alkerületi bajnoka lett. Beszámolóink a mérkőzésekről a következők:

Hakoah—USA 3:2 (2:1). Az USA tulkönnven vette a mérkőzést, ami megbosszulta magát, mert a lelkes Hakoah jó játékkal megérdemelten legyőzte a Stiaszny-gyár együttesét. Már a 3. p-ben Rosenbach révén a Hakoah vezet, sőt 10 perc múlva Gallov góljával már 2:0 az eredmény, de szünet előtt még Szinder II. javít. Helycsere után Grünfeld öngólja jelenti az egyenlítést, de a befejezés előtt sikerült a Hakoahnak Bahner révén a győzelmét megszerezni. Bíró Husztik.

Olimpia-PTT—Unirea 6:1 (1:1). Az Unirea az első félidőben egyenrangú ellenfél, de szünet után az Olimpia-csatársor hengerelt. Cordos góljával az Unirea vezet, az egyenlítést Szabó öngólja jelenti. Szünet után az Olimpia-csatársor ötletes játékkal megszerzi a megérdemelt győzelmet. Valamennyi gól Bernoser nevéhez fűződik. Bíró Goicea.

A csütörtöki két mérkőzés után így alakult a táblázat:

1. Olimpia-PTT	20	15	3	2	69	23	33
2. USA	20	12	3	5	56	24	27
3. SGA	18	12	2	4	50	25	26
4. Intelegerea	16	9	2	5	37	32	20
5. CAA	17	7	6	4	34	24	20

A győztes csapat teljes egészében rászolgált az eredményre. A védelemben Sadoschi jó, régezte kevés dolgát, a háttvédek közül Csajka volt jobb, rengeteget dolgozott, főleg fejeseivel excellált. Kovács is jó volt, de néha hibázott is. A fedezetsor volt a legjobb csapatrészt, mindhárman kifogástalanul működtek. Szurdi teljesen „hidegre“ állította a Dobra—Mercea balszárnyat. Szabó úgy a támadásban, mint a védelemben kivette részét. Szaniszló pedig valóságos kabinet-alakítást csinált. A csatársor legjobbját a kitűnő Léb, aki nemcsak a védőmunkából vette ki részét, hanem ugyyszólván valamennyi gólnak előkészítője volt. Perneki kitűnően irányított, minden kirugása veszélyes volt. Cucula néhány jó lefutásával tüntetett. Blaskovits passzív szerepet vállalt, de a halisor és a csatársor közötti összekötő kapos feladatát jól látta el. Bătrîn jól dolgozott, sokat lőtt, de nem volt szerencséje a lövésekkel.

A Gloria-védelemben Theimler néhány veszélyes helyzetet tett ártalmatlanná, de két gólnál hibázott is. A háttvédek közül Lupas játszott kitűnően. Varjassy teljesítménye gyengébb volt. A halisor és a csapat legjobbját Weichelt, Faur és Pecican gyengébb. Elöl Tudor csak a második félidő végén lendült bele. Rohan nagyot akart, de az egyetlen gólon kívül semmi sikerült. Barbu jó labdákkal foglalkoztatta a szélsőket. Dobra szabadrugásain kívül nem sokat mutatott, Mercea viszont Szurdi kitűnően tudta sakkban tartani. Ceauranu bíró kifogástalanul vezette a nagyiramu mérkőzést.

Ripensia—Chinezul 3:2 (2:1). Nagyvonalú küzdelem, amelyet a Ripensia minimális arányban nyert meg, noha a finisben a Chinezul támadott. Dobai gólját Glasz egyenlítő, de Schwartz két góljával a Ripensia vezet. A Chinezul második gólját König szerzi meg. Bajusz egy 11-est kiaknáztalanul hagyott. Bíró: Pálfi.

Unirea-Tricolor—Crisana 3:1. Az Unirea-Tricolor biztosan győzött a száználmasan gyengén játszó Crisana felett. Schileriu és Niculescu góljaira Cionca révén válaszol a Crisana, az utolsó gólt pedig Ionescu szerezte. Bíró: Ritter.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvénytudó fordító hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal. Cégek részére jutányos díjazás mellett Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig.  
d. n. 3—7-ig.

6. Tricolor	17	6	3	8	36	48	15
7. Transilvania	16	5	1	10	22	40	11
8. Juventus	17	3	5	9	24	50	11
9. Unirea	16	4	2	10	29	47	10
10. Hakoah	16	3	3	10	19	43	9
11. Soimi-CFR	15	2	2	11	20	40	6

### Az AMEFA—Crisana-mérkőzés előtt

Az AMEFA vezetősége a következő sorok közlésére kérte fel az Aradi Közlönyt: Még el sem ültek a csütörtöki Gloria—AMEFA mérkőzés izgalmai, a piros-feketék hatalmas táborát máris újabb jelentős esemény foglalkoztatja. Holnap, vasárnap vívják meg újabb harcukat a „Crisana“ csapatával s miután Bătrîn csapata igen erős formában van, így a piros-feketéknek ugyanazzal a játéktudással és győzniakarással kell a pályára lépniük, ha ezen mérkőzést is meg akarják nyerni s ezzel előkelő második helyezésüket hosszú időre biztosítani. A piros-feketék ezen mérkőzés után a sorsolás szerénye miatt, közel negyhetes kényszerpihenőt tartanak Arad-on s így a holnapi mérkőzés rekordközönségre számíthat. A jegyelővétel már a pénteki napon megkezdődött a Szabó Albert-cégnél s az egyesület vezetősége ezen bajnokira a régi, igen mérsékelt áru helyáratat biztosította. A tribün legnagyobb része már az elővétel első napján elkelt, úgy, hogy a vezetőség kéri tagjait, lehetnének szivesek megszokott helyeiket még szombat délelőtt kiváltani.

## A vasárnapi nemzeti bajnoki bíródelegálás

A vasárnapi nemzeti bajnoki meccsre a központi bíróküldő bizottság a következő játékvezetőket küldötte ki:

AMEFA—Crisana, bíró: Milivoi, Ripensia—Gloria, bíró: Morar Teofil dr., CAO—Victoria, bíró: Dordea, Juventus—Venus, bíró: Ceureanu, Universitatea—Chinezul, bíró: Pálfi.

O Egyéb aradi eredmények: Banatul—Victoria 1:1, Másodosztályu bajnoki: Hakoah II.—CAA II. 2:2. Szövetségi díjmérkőzés: Gloria ifj.—AMEFA ifj. 3:2, barátságos mérkőzés.

O B)-divíziós eredmények: Olimpia—CFR Cluj 3:0, Phoenix CSB—Tricolor 2:0. Soimi—Soc. Gymn. Sibiu 3:1, Craiu Iovan—Jiu 2:0.

O Belföldi barátságos meccsek: CAT—ILSA 2:2, Victoria—CA Cluj 2:1, Unirea—Haggibbor 3:2, Universitatea—Patria Dicio-sanmartin 5:2, Vestul—Kolping 2:1, Chinezul (Oradea)—Ferar 1:0, PTT (Oradea)—Starința (Salonta) 1:1.

O Az arad-i „Hellas” tisztultó közgyűlése. Az arad-i „Hellas” evezősegylet április 23-án megtartott tisztultó közgyűlésén a következő vezetőséget választották meg: Elnök: Moga Romulus dr. Ügyvezető elnök: Székely Lajos dr. Al-elnökök: Botis Aurel dr., Friedland Ionel, Jesanu Stefan, Mayer Hermann, báró Neuman Ferenc, Vuia Saluator dr. Sportigazgató: Fenyő Jenő. Titkár: Weiniger István dr. Pénztáros: Kárpáti József. Jegyző: Bán György. Szertárnok: König István, Ügyészek: Gregorovici Stefan dr., Juhász Géza dr., Timár András dr. Művezetők: Weisz Endre, Neuländer Endre, Bakó Károly. Számvizsgáló bizottság: Schillinger Andor, Kovács István, Sebes Vilmos. Orvosok: Goldschmidt Lóránd dr., Siartau Pavel dr., Téthy Pál dr. Szakosztály-vezetők: Evezés: Schwartz Armin, Tennis: Botis Aurel dr. Uszás: Hirschmann Károly. Téli sportok: Schlosser F. mérnök. Választmányi tagok: Bakó Károly, Czettel Lajos dr., Hendl Ödön, Holló Frigyes, Kauten Lajos, Klein Miklós, Leopold József, Lineberg Sándor, Major Béla, Nagy László dr., Piláth Antal, Pollák József, Seracu Ionel, Szánthó László, Stern Endre, Weiszberger Marcell, Pótagok: Kohn László és Liebermann Sándor.

## Az Iparos Otthonban április 28-án, kedden és 29-én, szerdán délután 6 és este 9 órakor játszik Szentimrei Jenő kalotaszegi néptársulata

Nemcsak Arad-on, hanem a környéken is eddig soha nem tapasztalt érdeklődés nyilvánul meg Szentimrei Jenő 50 tagu kalotaszegi néptársulatának vendéjátéka iránt, amelyek április 28-án kedden és 29-én szerdán zajlanak majd le az Iparos Otthonban. A rendezőség számítva erre a szokatlanul nagy érdeklődésre

mindkét napon délután 6 és este 9 órai kezdettel tart előadást.

A délutáni előadásokat bizonyára örömmel veszi tudomásul nem csak az ifjuság, hanem a vidéken lakó érdeklődők is, mert ilyenformán még

az utolsó villamossal, az esti vonatokkal, vagy autobszokkal visszatérhetnek lakóhelyükre.

Az ötven parasztszínész Szentimrei Jenő „Csáki bíró leánya” című gyönyörű meséjű kalotaszegi balladáját játsza és a darab keretében nem csak a színpompás népviselet és a sok érdekes népszokás, hanem soha nem látott táncok és különös zamatú muzsikák is feledhetetlenné teszik az előadást.

Jegyek elővételben szombattól kezdve kaphatók az Iparos Otthon előcsarnokában 80—20 lejes árkakkal. A nagy érdeklődésre való tekintettel ajánlatos a jegyekről előre gondoskodni!

## Az angol királynői trón legesélyesebb jelöljei

Kit vesz feleségül VIII. Edward?

Londonból jelentik: Ki lesz Nagybritannia jövőbeni királynéja? Amióta a fiatal király parlament leiratából az angol közönség azt a következtetést vonta le, hogy VIII. Edward hamarosan megházasodik, a találgatásnak se vége, se hossza. A londoni szalonokban fogadásokkal tarkítva, megindult a menyasszonyjelölési verseny.

A legtöbben Lady Ann Hopp mellett kardoskodnak. Ez a menyasszonyjelölt India új alkirályának leánya, 22 éves, bájos, barna leány. Szenvedélyes lovagnak ismerik, kitű-

vegyen egy afrikai expedíció, amely vadállatokról készített filmfelvételeket.

Sokan jelölik a gloucesteri herceg hugát, Lady Angela Montague Douglas Scottot. Lady Angela varázslatos szépség, típusa annak az angol nőnek, aki mindennél többre becsüli a vidéki életet és a sportot.

Még egy menyasszonyjelölt van, akit a londoni szalonokban sokat emlegetnek: Lady Lettice Ashley Cooper. Lady Lettice — azt mondják — mély hatást tett Edwardra, aki erről beszélt is bizalmasainak, noha ez egyébként nem szokása, Lady Lettice Ashley Cooper Anglia egyik legősibb nemesi családjának sarja, Shaftesbury grófnak leánya. A jó tulajdonságok jegyzékében, amelyet minden állítólagos jövőbeli királymenyasszonyról gondosan elkészítenek, önála a derűs kedélyt, a szellemességet és a műveltséget emelik ki.

## GÁBOR MARA jutalomjátéka

nő táncosnőnek tartják és a király jól ismeri még walesi herceg korából. Romantikus hajlamu hívei máris azt a hirt terjesztik, hogy eljegyzési ünnepségüket jövő évben Delhiben tartják meg, ugyanakkor, amikor Edwardot India császárává koronázzák.

Más, nem kevésbé jól értesült személyek — mert mindezek a verziók természetesen kizárólag „jólértesült körökből” származnak — azt mondják, hogy a király a westminsteri herceg leányát veszi feleségül. Lady Mary Grosvenor 26 esztendő, szenvedélyes sportoló, kedvenc szórakozása a hajtóvadászat. Semmitől sem rettent vissza, hogy részt-

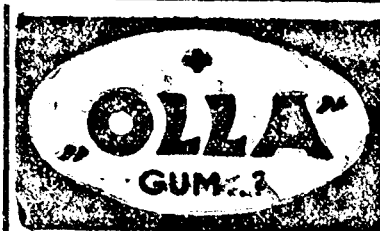
május 2-án  
este 9 órakor lesz

De persze nála is elmaradhatatlan, hogy kitűnően lovagol, minden sportban otthonos és nagyon szeret vadászni. Sőt azt is mondják, hogy igen bátor leány.

Az angol arisztokrácia körében bizonyosra veszik, hogy a király jövőbelije a négy hölgy valamelyike lesz. Érdekes, hogy külföldi hercegnőről, vagy előkelő amerikai hölgyről most már szó sem esik, noha volt idő, amikor egészen határozottan beszélték, hogy amerikai dollármilliárdos-leány lesz az angol király felesége. Most mindenki meg van győződve róla Angliában, hogy VIII. Edward király angol nőt vezet az oltárhoz. A kérdés csak az: kit és mikor? (T.)

## UJ KÖNYVEK

Lambrecht Kálmán: „Az ősvilági élet”. A magyar természettudomány országosan ismert kitűnősége, a pécsi egyetem tanára és a „Buvár” szerkesztője, Lambrecht Kálmán a leghivatottabb arra, hogy az ősvilági élet mindennemű kérdéseiről tájékoztassa a magyar olvasót. Könyve az élet fejlődésének főbb állomásain vezet végig az olvasót. A pompás kötet 38 képpel és vászonkötésben 198 lej minden könyveskereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje, a Franklin-ünnepségek jegyzékét.



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA” óvszert, mely megóvja Önt nemi betegségektől. 1164

## HAPAG kéjutazási hajó

„MILWAUKEE”

1936. május 1-én érkezik

## CONSTANTA ba

Kényelmes alkalom egy gyönyörű

### Hapag-Földközi-tengeri utazásra

Oroszország, Görögország, Olaszország legszebb helyeinek meglátogatására.

### Csatlakozási utazás: Május 16.

Genéből a Riviera, Spanyolország, Kanári-szigetek, Wight-sziget érintésével Hamburgba.

Két felejthetetlen Földközi-tengeri utazás a napsütéses tavaszon.

Mérsékelt részvételi díjak.

Kérjen információt és prospektust a

## Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviselőtől

## Künstler A.

Vízum- és utazási irodától, 461

Arad, Bulev. Regina Maria No. 24.

Telefon 86.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felig.



## Reklamélet,

A MODERN KERESKEDŐ

NELKÜLÖZHETETLEN ORGANUMA.

AZ EGYETLEN MAGYAR REKLÁMSZAKLAP. ELŐFIZETÉSI ÁRA: EGY ÉVRE: 400 LEJ

SZERKESZTI:

Balogh Sándor

Itt tessék levágni és 4½ lejes lev. lapon beküldeni!

T. Reklamélet

A. K.

Budapest, V.  
Lipót krt. 9.

Kérek mutatványszámot.

Név: .....

Foglalkozás: .....

Pontos cím: .....

# Megkezdte a törvényszék a gutenbrunn-i kettős gyilkosság ügyének főtárgyalását

Az arad-i törvényszék ma kezdte meg a gutenbrunn-i kettős gyilkosság főtárgyalását. Mint emlékeztet, az elmúlt év októberében történt, hogy Repszigan Ioan gutenbrunn-i legény az esti órákban leszúrta Lukhaup Ádámot és Nebel Ádámot, míg egy Geltz nevű legényt megsebesített. A mai főtárgyaláson a vádlott elmondta, hogy öt legénnyel már régebben ellenséges viszonyban volt.

— Két nappal a gyilkosság előtt, — mondta, — ezek este az uccán villanylámpával a szemembe világítottak és ezért nagyon megharagudtam. Tudtam, hogy előbb-utóbb verekedésre kerül a sor és ezért megijedtem, amikor este a közeli üzletbe menet, megláttam a társaságot az uccán. Az üzletben elvégeztem a bevásárlást és amikor kijöttem, ezek gunyolni kezdtek, majd pedig nekem támadtak és egy kabátot huztak a fejemre. Ekkor rántottam elő a bicskámot és védekezésül szurkálni kezdtem.

Nem akartam ölni, csak védekeztem.

A törvényszék ezután tanúként kihallgatta Michelbach Pétert, aki úgy vallott, hogy a gyilkosság előtt két nappal Repszigan kötött bele Lukhaupba és társaiba, de a gyilkosság estéjén ezek ingerelték. Megerősítette vallomásának azt a részét is, hogy kabátot dobtak

## Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

Egy óra	70.—
Negyedévre	210.—
Félévre	420.—
Egy évre	840.—
Külföldre havonta	50.—

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Repsziganra. Tekintettel arra, hogy több tanu nem jelent meg, a törvényszék a főtárgyalást május 15-re halasztotta.

## NYILTTÉR.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazon kedves emberbarátainknak, kik drága halottunk.

### GYULA

temetésén részvételükkel, iránta való szeretetüknek kifejezést adtak, bánatunkat enyhítették, ugyszintén a Kolping egyesület vezetőségének és tagjainak hálás köszönetet mond a gyászoló

1985  
Kocsi-család.

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szög csupán 20 lei.** szó 2 lei. sz.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### ALKALMAZÁS

Titkárnőt keresek aki tökéletesen ismeri a román és német nyelvet. Jelentkezni lehet Str. Mocioni 15-a d. u. 4-6 között. 1976

Segédhivatalnok, ki pénzbeszedésre is vállalkozik, keresetlik. Háztulajdonosok előnyben részesülnek. Cím a kiadóhivatalban. 1989

### LAKÁS

Kiadó a főtéren ké szép, egymásba nyíló szoba, külön bejárattal. Irodának is nagyon alkalmas. Cím a kiadóhivatalban.

Két uccai szoba, fürdőszoba, erkéllyel és légtűtőssel, elsőemeleten, májusra kiadó. Str. Consistorului 2. 1988

### VÉTEL ÉS ELADÁS

LISZK kávéjának írszáról és olcsóságáról Ön is meggyőződhet! P. Catedralei 1. 1265

Villany-szerelés és azok javítása  
Villany-műszerek és azok javítása  
Villanycsillárok és azok javítása  
Villany-gepek és azok javítása  
Villany-szerelési anyagok raktára

### NÁVRÁDI,

Arad, Str. Metianu. 982

LISZKA MOSOTTI RONGYOK gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Pféh- és fabordók eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### KÜLÖNFÉLÉK

Eladó tehertemtes ötszobás, fürdőszobás magánház gyümölcsösrel Str. Sft. Georgehe 33. Ugyanott komplett szobaberendezések. Érdeklődni kizárólagosan egy és két óra között. 1980

## HIRDESSEN

az 51 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben!

## Magánház

a belvárosban, a Str. Cosbuc-uccában, 3 szoba, elő, fürdőszobás lakással, beépíthető 22 méter ucca-rontal. 219□-öl telekkel, oserápkályhák, schone csatorna, nagy pincével, ma d nem telekáróan, 450.000 Lei-ért eladó.

Kizárólagos megbízott Kiss Lajos „Uranul” ingatlan-irodája, Str. Horia 2. szám, II. em. 1915

## Hirdetmény

Az iratos-i róm. kath. egyházközség az új temploma felépítésére hirdetett pályázatot meghosszabbítja.

Pályázhatnak olyan román állampolgárságu építési vállalkozók, akik építőmesteri képesítéssel rendelkeznek és iparukat saját személyükben gyakorolják. A megfelelő képesítés az ajánlatok felbontása előtt okiratokkal igazolandó.

Az ajánlatok csakis eredeti őrlopokon f. hó 30-án déli 12 óráig az iratosi róm. kath. plébánia hivatalban nyújtandók be, amikor a beérkezett ajánlatok bizottságilag nyilvánosan fognak felbontatni.

Bánatpénzként az első munkacsoport ajánlati összegének 3%-a készpénzben melléklendő.

Az építési bizottság a beérkezett ajánlatok közül az ajánlott összegre való tekintet nélkül szabadon választhat és döntését a felbontástól számított négy napon belül hozza meg. Az eredménytelen ajánlattevők bánatpénze e döntés után azonnal vissza lesz térítve.

A tervek megtekinthetők, felvilágosítások, pályázati őrlopok és műszaki feltételek kaphatók az iratosi plébánia hivatalban és Dömötör László építész irodájában. Arad, V. Goldis-ucca 18. sz.

Iratoşul (Arad-megye), 1936. április 24.

1982

Kiss Károly,  
plébános.

No. 3—1936.

## Hirdetmény.

Tudomására hozzuk az érdekelteknek, hogy Micálaca-i urbéresek tulajdonát képező kettő Muresporond f. évi április 28-án nyilvános szóbeli árverésen bérbe fog adatni. Árverési feltételek, a hivatalos órák alatt az elnökségnél megtekinthetők.

Arad-Micálaca, 1936. április 12. 1975

Elnökség.

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, APRILIS 25.

Bucuresti, 13: Hírek. Lemezek. 13.30: Lemezek. 18: Az első gy. ezr. zenekara. Kratochwill: Induló. Lazarescu, keringő. Boialdiu: A fehér hölgy, nyitány. Lazarescu: Népdalgyűjtemény. 19.15: Táncczene. 22.45: Sibiceanu zenekar, táncczene. 24—1: Táncczene. — Budapest I 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Sas Ede elbeszéléseiből. (Felolvasás.) 11.45: Mit nézünk meg? (Felolvasás.) 13: Déli hangrangsó. 13.05—14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Pontos időjelzés. 14.40—15.20: Endre Béla énekegyüttesének műsora. 15.40: Hírek. 16.15: Közvetítés Hódmezővásárhelyről a Népegészségügyi kiállításról. 17.15: Kassay B. mesél. 17.45: P. időjelzés. Hírek. 18: Miért gyűlölte Balassi a selmecieket. 18.30: Zsebök Vilma és Rohmann Henrik hárfakettőse. 19: Mit üzen a rádió? 19.25: Szánthó Gyula magyar nótákat énekel, kísér Bura Sándor és cigányzenekara. 20.10: Szampon Béla estje. 21.10: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. 22.40: Hírek. 23: Kedvenc tréfás hanglemezek. Közben kb. 23.10: Időjárásjelentés. 23.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 1.05: Hírek. — Budapest II. 18—19.20: Énekkari hangverseny. 19.30—20: Mezőgazdasági félóra. 20.05—21.10: A rádió szalonzenekara. 21.15—21.40: Elbeszélés. 21.45—22.05: Hírek.

— Bécs. 8.25—9: Filmlemezek. 11.50: Parasztszene lemezek. 13: Operettlemezek. 14.10: Gounod-lemezek. 17.40: Az Opus-négyes hangversenye. 21.10: Riedinger: Nagy tavaszi egyveleg. 0.05: Híres énekesek lemezei. 1—3: Osztrák lemezek. — Belgrad. 12: Lemezek. 13: Rádiózenekar. 14.15: Mikulics Éva énekel. 17.20: Négyes. 17.50: Lemezek. 19.30: Krombholz zongoraművész játéka. 21.20: Rádiózenekar. 0.10: Vendéglői zene. — Deutschland-sender. 7: Könnyű zene. 17: Vidám délután. 19: Berten: Szerelmi történet népdalokban. 20: Hanglemezkabaré. 21.15: Részletek a következő operettek közül. 23.30: Hammer: II. mélyhegedű- és zongoraszonáta. 24—1.55: Joost-tánc zenekar.

VASÁRNAP, APRILIS 26.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: Világíró. 15: Hanglemezek. 16: Gazdasági tanácsadó. 16.50: A rádió szalonzenekara. 17.30: Közművelődési előadássorozat. 18: Zenedélután közvetítése a Hubay-palotából. 18.50: A Ferencváros-Hungária bajnoki labdarugómérkőzés II. félidőjének közvetítése. 19.50: Cigányzenekar. 21: Operettelőadás a stúdióban. „KARRIER a „TÖKÖZMAG“-BAN”. Operett. 22.30: Hírek, sporteredmények. 23: Közvetítés a Dunapalota-szállóból. 24: Közvetítés az Ostende-kévházból. Az Ostende-kévház 24 tagú cigánygyerekekzenekarának muzsikája. Kalmár Pál énekszámaival. Majd: Cigányzenekar. Utána hírek. — Budapest II. 16—16.45: A rádió szalonzenekara. 17.45—19.15: A budapesti róm. kath. egyházközségek Liszt-hangversenyének közvetítése a terézvárosi templomból. 19.59—20.15: Babochay Erzsébet csavargása. 20.20—20.50: Virág Benedek. 21—21.35: Kósa György zongorázik. 21.40—22: Hírek, sporteredmények. — Bécs. 9.45: Lemezek. 10.45: Istentisztelet. 12.45: Szimfonikusok. 13.55: Könnyű zene. 18.15: Rádiózenekar. 21.20: Trenk-Trebitsch és Lang: Utazás a Föld körül 80 perc alatt, hangjáték. 23.20: Kresz Géza hegedül. — Belgrad. 10.30: Istentisztelet. 12: Hangverseny. 14.15: Timotics Milán énekel.

## HUNGARIA

### Nagyszállóda

BUDAPEST,

Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL“.